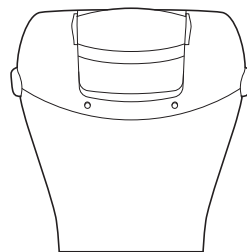
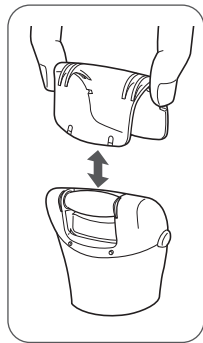
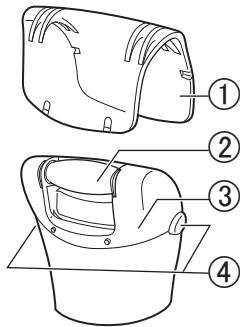
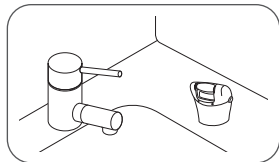
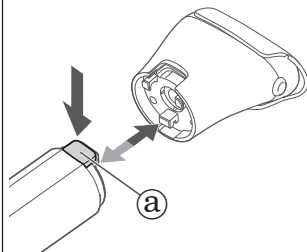
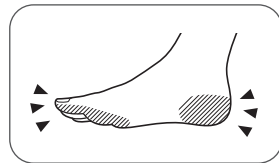
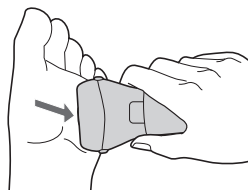
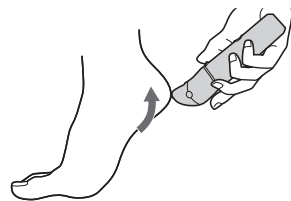
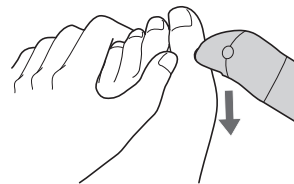
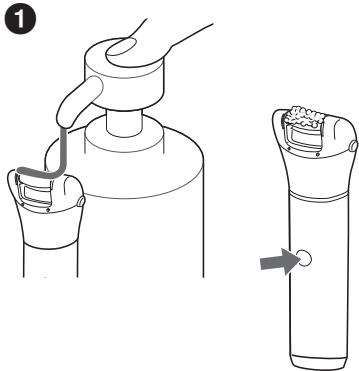
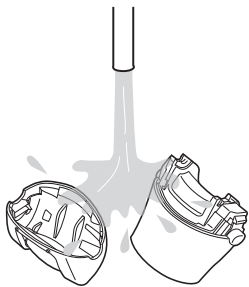
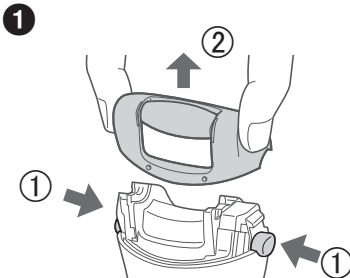
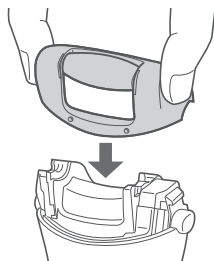
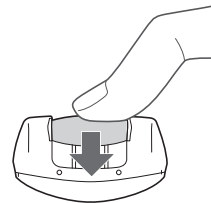
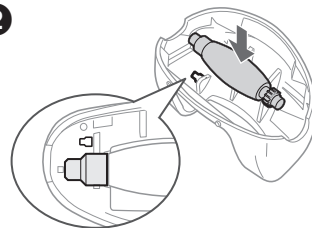


Panasonic

Operating Instructions
(Household use) Foot Care Head
Model No. ER-CFC1



1**A****2****3****1****2**

4**2****5****2****6****1****2**

English	5	Português	29	Česky	53
Deutsch	9	Svenska	33	Slovensky	57
Français	13	Dansk	37	Magyar	61
Italiano	17	Norsk	41	Română	65
Español	21	Suomi	45	Türkçe	69
Nederlands	25	Polski	49		

Operating Instructions
(Household use) Foot Care Head
Model No. ER-CFC1

Contents

Safety precautions.....	6	Troubleshooting	8
Parts identification	7	Specifications	8
How to use	7		
Maintenance.....	8		

Thank you for purchasing this Panasonic product.

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

WARNING

- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.
- For additional protection, the installation of residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- The symbol on the right means suitable for cleaning under an open water tap.
Detach the main body from the AC adaptor before cleaning it in water.





Safety precautions

Make sure to follow these instructions.

To prevent accidents, injuries or damage to property, please follow the instructions below.

- **The following chart indicates the degree of damage caused by improper operation.**

 **WARNING** Indicates potential hazard that could result in serious injury or death.

 **CAUTION** Indicates potential hazard that could result in minor injury or property damage.

WARNING

► Preventing accidents

- **Do not place within reach of children or infants. Do not let them use it.**
- Putting parts or accessories in the mouth may cause an accident or injury.

CAUTION

► To prevent skin or health problems

- **The following persons should not use this appliance:**
 - **Persons with skin allergies**
 - **Individuals with skin diseases or atopic dermatitis**
 - **Persons who are easily suppurated**
 - **Persons suffering from varicose veins, hemophilia, etc.**
 - **Persons who have trouble stopping bleeding**
- **Do not use the appliance in the following areas or following cases:**
 - **When your feet wet**
 - **When you do not feel well**
 - **After drinking alcohol or taking medicine**
 - **When you are very tired**
 - **When you feel an abnormality in your skin or body**
 - **Injury, rash, moles, bruises, warts, pimples, etc.**
 - **On suntanned skin**
- **Do not use appliance in the following ways:**
 - **Filing too deeply**
 - **Letting the file touch soft skin**
 - **Using the appliance on blisters and corns.**
- Doing so may cause problems with the skin.
- **Check that the file is free from deformities, cracks, and damage.**
- **Consult a doctor before using in the following cases:**
 - **Diabetes**
 - **People suffering from poor circulation in the feet**
 - **Swelling, itchiness, pain**
- **If skin appears abnormal, stop using the appliance and consult a dermatologist.**
- **File the hardened skin little by little over a few days.**
- **File only calluses or hardened skin on your feet.**
- Failure to do so may cause injury to the skin.

► Note the following precautions

- Store the appliance with the protection cap attached.
 - Failure to do so may cause damage to surrounding items.
- Do not share with your family or other people.
 - Doing so may result in infection or inflammation.

Parts identification (Fig. 1)

A Head

- | | |
|------------------|-------------------------|
| ① Protective cap | ③ Frame |
| ② File | ④ Frame release buttons |

How to use

- Clean the appliance after use.

1 Mount the head to the main body until it clicks.

2 Turn on the power.

3 After use, moisturize the skin with lotion etc.

Note

- The use time after a full charge is as follows.
ER-CBL1: Approximately 40 minutes
ER-CBN1: Approximately 30 minutes
(Based on dry using at 20 °C – 30 °C)
The operating time may differ depending on the frequency of use and the operating method.

Removing and mounting the head (Fig. 2)

- Make sure that the main body is turned off.

Remove the head while pushing the head release button (a).

- Stand the head when it is removed.

Mount the head to the main body until it clicks.

Filing

Use the product only for filing calluses and hardened skin on the feet.

- It is recommended to use the product within 30 minutes after bathing or showering. Wipe off any water on the feet and use with clean condition.
- Use within 5 minutes on each foot.

Move in the direction indicated by the arrows. (Fig. 3- ❶)

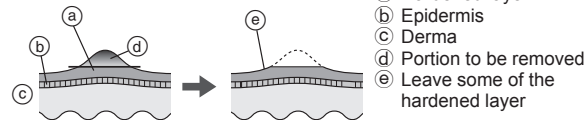
- Rotation of the file may cause the main body to move in an unexpected direction, be careful of the direction in which the main body moves.
- Use your free hand for support. (Fig. 3- ❷)

Precautions when filing

- Filing an area too deeply can result in larger calluses forming, so be sure to leave some of the hardened layer. Also cause it to become sore or inflamed.

Before use

After use



- Filing a single location for a long time can cause heat due to friction. To avoid this, be sure to make small changes in the filing position while filing.
- File about once every two weeks.

Maintenance

- Make sure that the main body is turned off.
- After cleaning, store the head with the protective cap attached.

How to clean

- 1 **Wet the file, put on the hand soap, turn on the power for a few seconds and then turn off. (Fig. 4- ①)**
- 2 **Remove the head and frame.**
- 3 **Rinse them with running water. (Fig. 4- ②)**
 - Thoroughly rinse the inner of frame.
- 4 **Shake up and down several times to remove the water.**
- 5 **Wipe off the water with a dry cloth and dry it well.**

Notes

- Do not wipe with thinner, benzene, alcohol etc. Doing so may cause malfunction, cracking or discoloring of the parts.
- Store the appliance in a place with low humidity after use.

Removing and mounting the frame

Press the frame release buttons and pull up the frame. (Fig. 5- ①)

Mount the frame to the head until it clicks. (Fig. 5- ②)

Removing and mounting the file

To remove the file, press down with your finger and release the file. (Fig. 6- ①)

To mount the file, align the  shaped part with the  mark side and press down. (Fig. 6- ②)

- Lifetime is approximately 1 year (assuming a single use every 2 weeks with approximately 10 minutes per use).

Troubleshooting

Problem	Action
The appliance does not operate.	▶ Reattach the frame.
The appliance stops during operation.	▶ Contact to skin with gentle force.
Cannot file	▶ The file is worn out. Contact an authorize service centre and buy it.
Cannot get rid of odor.	▶ Soak the file in water for approximately 24 hours before washing.

If the problems still cannot be solved, contact your dealer or a service centre authorized by Panasonic for repair.

Specifications

Airborne Acoustical Noise	65 (dB (A) re 1 pW)
---------------------------	---------------------

This product is intended for household use only.

Betriebsanleitung
(Haushaltsverwendung) Pediküreaufsatz
Modellnr. ER-CFC1

Inhalt

Sicherheitsvorkehrung	10	Fehlersuche und Abhilfe.....	12
Bezeichnung der Teile.....	11	Spezifikationen	12
Verwendungsweise	11		
Wartung	12		

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Panasonic-Produkts entschieden haben.

Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie sich bitte diese Anleitung vollständig durch und bewahren Sie sie für ein späteres Nachschlagen auf.

WARNUNG

- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker. Denn die unmittelbare Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Als zusätzlicher Schutz empfiehlt sich die Installation eines Fehlerstromschutzschalters (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von höchstens 30 mA in dem Stromkreis, der das Badezimmer versorgt. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat.
- Das Symbol rechts dargestellt bedeutet, dass das Gerät für die Reinigung unter fließendem Wasser geeignet ist. Trennen Sie das Hauptteil vom Netzadapter, bevor Sie es mit Wasser reinigen.



Sicherheitsvorkehrung

Stellen Sie sicher, dass die folgenden Anweisungen befolgt werden.

Um Unfälle, Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, befolgen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen.

- Die folgende Tabelle zeigt den Grad der Schäden, die durch falsche Bedienung verursacht werden.



WARNUNG

Weist auf eine potenzielle Gefahr hin, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen könnte.



VORSICHT

Weist auf eine potenzielle Gefahr hin, die zu geringfügigen Verletzungen oder Sachschäden führen kann.



WARNUNG

► Unfälle vermeiden

- **Nicht in Reichweite von Kindern oder Kleinkindern aufbewahren. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder das Gerät benutzen.**
- Wenn Teile oder Zubehör in den Mund gesteckt werden, kann dies zu Unfällen oder Verletzungen führen.



VORSICHT

► Zur Vorbeugung von Haut- oder Gesundheitsproblemen

- **Folgende Personen sollten dieses Gerät nicht benutzen:**
 - **Personen mit Allergien**
 - **Personen mit Hauterkrankungen oder atopischer Dermatitis**
 - **Personen, bei denen sich schnell Eiter bildet**
 - **Personen, die unter Krampfadern, Hämophilie, usw. leiden.**
 - **Personen, bei denen Probleme beim Stoppen einer Blutung auftreten**
- **Verwenden Sie das Gerät nicht in den folgenden Bereichen oder in den folgenden Situationen:**
 - **An nassen Füßen**
 - **Wenn Sie sich unwohl fühlen**
 - **Nach Alkoholkonsum oder Medikamenteneinnahme**
 - **Wenn Sie sehr erschöpft sind**
 - **Wenn sich Ihre Haut oder Ihr Körper nicht normal anfühlen**
 - **Bei Verletzungen, Hautausschlag, Muttermalen, Blutergüssen, Warzen, Pickeln, usw.**
 - **Auf gebräunter Haut**
- **Gerät nicht wie folgt verwenden:**
 - **Zu tief feilen**
 - **Feile auf weiche Haut treffen lassen**
 - **Anwendung des Geräts bei Blasen und Hühneraugen.**
 - **Sonst können Beschwerden über Hautprobleme die Folge sein.**
- **Überprüfen Sie, ob die Feile nicht deformiert ist und keine Risse oder Schäden aufweist.**
- **In den folgenden Fällen sollten Sie vor der Anwendung einen Arzt konsultieren:**
 - **Diabetes**
 - **Personen mit schlechter Durchblutung der Füße**
 - **Schwellungen, Juckreiz, Schmerzen**
- **Wenn die Haut ungewöhnliche Veränderungen aufweist, sollten Sie das Gerät nicht mehr verwenden und einen Dermatologen aufsuchen.**
- **Feilen Sie die verhärtete Haut Stück für Stück über einen Zeitraum von mehreren Tagen ab.**
- **Feilen Sie nur Hornhaut oder Verhärtungen an Ihren Füßen ab.**
- **Nichteinhaltung kann zu Hautverletzungen führen.**

- ▶ **Beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen**
 - **Bewahren Sie das Gerät mit angebrachter Schutzkappe auf.**
 - Geschieht dies nicht, kann es zu Beschädigungen an umliegenden Gegenständen kommen.
 - **Nicht mit der Familie oder anderen Personen gemeinsam nutzen.**
 - Sonst kann es zu einer Infektion oder Entzündung kommen.

Bezeichnung der Teile (Abb. 1)

A Aufsatz

- ① Schutzkappe
- ② Feile
- ③ Rahmen
- ④ Rahmen-Freibeknöpfe

Verwendungsweise

- Reinigen Sie das Gerät nach der Verwendung.

- 1 Montieren Sie den Pediküreaufsatz am Handstück, bis er einrastet.**
- 2 Schalten Sie das Gerät ein.**
- 3 Die Haut nach der Anwendung mit einer Lotion o. Ä. eincremen.**

Hinweis

- Die Nutzungszeit nach einer vollen Aufladung ist wie folgt.
ER-CBL1: Etwa 40 Minuten
ER-CBN1: Etwa 30 Minuten
(Basierend auf trockener Verwendung bei 20 °C – 30 °C.)
Die Betriebszeit kann unterschiedlich sein und hängt von der Häufigkeit des Gebrauchs und der Betriebsmethode ab.

Entfernen und Anbringen des Aufsatzes (Abb. 2)

- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Entfernen Sie den Aufsatz, während Sie die Aufsatz-Freigabetaste (a) drücken.

- Stellen Sie den Aufsatz auf, wenn er entfernt ist.

Montieren Sie den Aufsatz am Handstück, bis er einrastet.

Feilen

Verwenden Sie das Produkt nur zum Feilen von Hornhaut und verhärteten Stellen am Fuß.

- Es wird empfohlen, das Produkt innerhalb von 30 Minuten nach dem Baden oder Duschen zu verwenden. Trocknen Sie Ihre Füßen vollständig ab und benutzen Sie das Gerät, wenn die Füße sauber sind.
- Innerhalb von 5 Minuten an jedem Fuß anwenden.

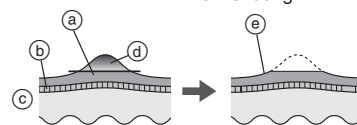
Bewegen Sie das Gerät in Pfeilrichtung. (Abb. 3-1)

- Das Drehen der Feile kann dazu führen, dass sich das Handstück in eine unerwartete Richtung bewegt. Passen Sie auf, in welche Richtung sich das Handstück bewegt.
- Benutzen Sie Ihre freie Hand zur Unterstützung. (Abb. 3-2)

Vorsichtsmaßnahmen beim Feilen

- Wenn Sie einen Bereich zu tief feilen, kann es passieren, dass sich noch mehr Hornhaut bildet. Achten Sie daher darauf, dass Sie etwas von der verhärteten Hautpartie am Fuß lassen. Außerdem kann die Haut wund werden oder sich entzünden.

Vor der Verwendung Nach der Verwendung



- a Verhärtete Hautpartie
- b Epidermis
- c Haut
- d Menge, die entfernt werden soll
- e Lassen Sie etwas von der verhärteten Hautpartie am Fuß

- Wenn Sie eine einzelne Stelle eine längere Zeit feilen, kann diese durch die Reibung heiß werden. Um dies zu vermeiden, achten Sie darauf, dass Sie kleine Änderungen an der Feilposition vornehmen, während Sie feilen.
- Verwenden Sie den Pediküreaufsatz etwa alle zwei Wochen.

Wartung

- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Bewahren Sie den Aufsatz nach der Reinigung mit der angebrachten Schutzkappe auf.

Reinigen

- 1 **Befeuchten Sie die Feile, tragen Sie Handseife auf, schalten Sie das Gerät für einige Sekunden ein und dann wieder aus. (Abb. 4- ❶)**
- 2 **Entfernen Sie den Aufsatz und den Rahmen.**
- 3 **Spülen Sie die Teile unter laufendem Wasser ab. (Abb. 4- ❷)**
 - Spülen Sie das Innere des Rahmens gründlich aus.
- 4 **Mehrmals auf und ab schütteln, um das Wasser zu entfernen.**
- 5 **Wischen Sie das Wasser mit einem trockenen Tuch ab und lassen Sie es gut trocknen.**

Hinweise

- Wischen Sie den Rasierer nicht mit Verdünner, Benzin, Alkohol usw. ab. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen, Rissen oder Verfärbungen an den Teilen kommen.
- Lagern Sie das Gerät nach dem Gebrauch an einem Ort mit niedriger Luftfeuchtigkeit.

Entfernen und Anbringen der Rahmen

Drücken Sie die Rahmen-Freigabetasten und ziehen Sie den Rahmen nach oben. (Abb. 5- ❶)

Befestigen Sie den Rahmen am Aufsatz, bis er einrastet. (Abb. 5- ❷)

Entfernen und Anbringen der Feile

Um den vorderen Teil des Pediküreaufsatzes zu entfernen, drücken Sie mit dem Finger nach unten und lassen Sie ihn los. (Abb. 6- ❶)

Um den vorderen Teil des Pediküreaufsatzes anzubringen, richten Sie den  geformten Teil an der Markierungsseite aus und drücken Sie ihn an. (Abb. 6- ❷)

- Die Lebensdauer beträgt etwa 1 Jahr (vorausgesetzt, dass damit alle 2 Wochen etwa 10 Minuten gefeilt wird).

Fehlersuche und Abhilfe

Problem	Maßnahme
Das Gerät funktioniert nicht.	▶ Befestigen Sie den Rahmen wieder.
Das Gerät stoppt während des Betriebs.	▶ Der Kontakt zur Haut sollte mit weniger Kraft erfolgen.
Kann nicht feilen.	▶ Die Feile ist verschlissen. Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum und erneuern Sie sie.
Der Geruch des Gerätes ist unangenehm.	▶ Weichen Sie die Feile etwa 24 Stunden ein, bevor Sie sie reinigen.

Wenn die Probleme immer noch nicht gelöst werden können, wenden Sie sich an Ihren Händler, oder an einen Kundendienst, der von Panasonic zur Reparatur autorisiert wurde.

Spezifikationen

Durch die Luft übertragener akustischer Lärm

65 (dB (A) bei 1 pW)

Dieses Gerät ist ausschließlich für die private Verwendung vorgesehen.

Table des matières

Consignes de sécurité	14	Dépannage	16
Identification des pièces	15	Caractéristiques	16
Instructions d'utilisation	15		
Entretien	16		

Merci d'avoir choisi ce produit Panasonic.

Avant de faire fonctionner cet appareil, veuillez lire toutes les instructions et les conserver pour une utilisation ultérieure.

AVERTISSEMENT

- Lorsque vous utilisez l'appareil dans une salle de bain, débranchez-le après utilisation car la proximité de l'eau présente un risque même lorsque l'appareil est éteint.
- Pour une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) ayant un courant de fonctionnement résiduel nominal ne dépassant pas 30 mA dans le circuit électrique alimentant la salle de bains. Demandez conseil à votre installateur.
- Le symbole à la droite signifie que l'appareil peut être utilisée sous un robinet d'eau ouvert. Débranchez le corps de l'adaptateur CA avant de le nettoyer sous l'eau.



Consignes de sécurité

Veuillez vous assurer de suivre ces instructions.

Veuillez respecter les instructions suivantes pour éviter les accidents, les blessures ou les dommages aux biens.

- **Le tableau suivant indique l'ampleur des dégâts causés par une utilisation incorrecte.**

AVERTISSEMENT

Indique un danger susceptible d'entraîner des blessures graves ou la mort.

ATTENTION

Indique un danger susceptible d'entraîner des blessures légères ou des dégâts matériels.

AVERTISSEMENT

► Prévention des accidents

- **Ne pas mettre dans un endroit à portée des enfants. Ne pas laisser les enfants utiliser ce produit.**
- Mâcher ou avaler des pièces ou des accessoires peut causer un accident ou des blessures.

ATTENTION

► Pour prévenir les problèmes de peau ou de santé

- Les personnes suivantes ne doivent pas utiliser cet appareil :
 - Les personnes souffrant d'allergies cutanées
 - Les personnes souffrant de maladies de la peau ou de dermatite atopique
 - Les personnes dont les plaies ont tendance à suppurer facilement
 - Les personnes qui souffrent de varices, d'hémophilie, etc.
 - Les personnes qui ont des difficultés à stopper les saignements
- Ne pas utiliser l'appareil dans les zones ou les cas suivants :
 - Lorsque vous avez les pieds mouillés
 - Lorsque vous ne vous sentez pas bien
 - Après la consommation d'alcool ou la prise de médicaments
 - Lorsque vous êtes très fatigué
 - Si vous ressentez une anomalie sur votre peau ou votre corps
 - Sur une peau présentant des blessures, une éruption cutanée, des grains de beauté, des hématomes, des verrues, de l'acné, etc.
 - Sur une peau bronzée
- Ne pas utiliser l'appareil de la manière suivante :
 - Limer trop profondément
 - Limer la peau ramollie
 - Utiliser l'appareil sur des ampoules ou des cors.
- Ceci pourrait entraîner des problèmes avec la peau.
- Vérifiez que la lime est exempte de déformations, de fissures et de dommages.
- Consulter un médecin avant d'utiliser l'appareil dans les cas suivants :
 - Diabète
 - Personnes souffrant d'une mauvaise circulation dans les pieds
 - Gonflement, démangeaisons, douleur
- Si votre peau semble anormale, cessez d'utiliser l'appareil et consultez un dermatologue.
- Limez petit à petit la peau durcie pendant quelques jours.

- N'utilisez pas le produit pour limer autre chose que des durillons et de la peau dure sous les pieds.

- Faute de quoi, cela pourrait abîmer votre peau.

► **Veillez tenir compte des précautions suivantes**

- **Ranger l'appareil avec le capuchon de protection fixé.**
 - Sinon, les objets proches pourraient être endommagés.
- **Ne pas partager l'appareil avec votre famille ou d'autres personnes.**
 - Ceci pourrait entraîner des infections ou des inflammations.

Identification des pièces (Fig. 1)

A Tête

- | | |
|----------------------------|-------------------------------------|
| ① Couverture de protection | ③ Embout |
| ② Lime | ④ Boutons de libération de l'embout |

Instructions d'utilisation

- Nettoyer l'appareil après utilisation.

1 Monter la tête sur le corps principal jusqu'au declic.

2 Allumer l'appareil.

3 Après utilisation, hydrater la peau avec une lotion, etc.

Remarque

- La durée d'utilisation après une recharge complète est la suivante.
ER-CBL1: Environ 40 minutes
ER-CBN1: Environ 30 minutes
(Basée sur une utilisation à sec entre 20 °C à 30 °C)
La durée d'utilisation peut différer en fonction de la fréquence d'utilisation et du mode de fonctionnement.

Retrait et montage de la tête (Fig. 2)

- S'assurer que le corps principal est éteint.

Retirer la tête en poussant sur le bouton de libération de la tête (Ⓐ).

- Poser la tête quand elle est retirée.

Monter la tête sur le corps principal jusqu'au declic.

Limage

N'utilisez pas le produit pour limer autre chose que des durillons et de la corne dure sous les pieds.

- Il est recommandé d'utiliser le produit dans les 30 minutes qui suivent le bain ou la douche. Essayez toute trace d'eau sur les pieds et utilisez l'appareil lorsque les pieds sont propres.
- Chaque utilisation doit durer environ 5 minutes sur chaque pied.

Déplacez dans la direction indiquée par les flèches.

(Fig. 3- ①)

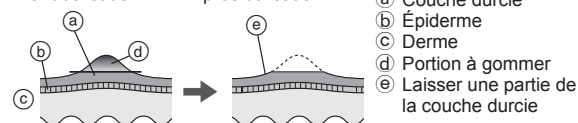
- Une rotation de la lime pourrait entraîner un déplacement du corps principal dans un sens inattendu. Faites attention à la direction dans laquelle le corps principal se déplace.
- Utilisez votre main libre pour soutenir le limage. (Fig. 3- ②)

Précautions lors du limage

- Limer fortement une zone peut provoquer la formation de durillons encore plus grands. Vous devez donc vous assurer de laisser une partie de la couche durcie. Elle peut également devenir douloureuse ou enflammée.

Avant utilisation

Après utilisation



- Le limage en un seul endroit pendant longtemps peut provoquer de la chaleur due à la friction. Pour éviter cela, veillez à modifier légèrement la position de limage lors de l'utilisation.
- Le limage doit être effectué une fois toutes les deux semaines.

Entretien

- S'assurer que le corps principal est éteint.
- Après le nettoyage, ranger la tête avec le couvercle de protection.

Comment nettoye

- 1 Mouiller la lime, mettre le savon à main, allumer l'appareil pendant quelques secondes, puis l'éteindre. (Fig. 4- ①)**
- 2 Retirer la tête et l'embout.**
- 3 Les rincer à l'eau courante. (Fig. 4- ②)**
 - Rincer soigneusement l'intérieur de l'embout.
- 4 Secouer plusieurs fois pour enlever l'eau.**
- 5 Bien essuyer l'eau à l'aide d'un chiffon sec.**

Remarques

- Ne pas essuyer avec du diluant, du benzène, de l'alcool, etc. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement, encore la fissure ou la décoloration des pièces.
- Ranger l'appareil dans un endroit à basse humidité après son utilisation.

Retrait et montage de l'embout

Appuyer sur les boutons de libération de l'embout et tirer l'embout vers le haut. (Fig. 5- ①)

Monter l'embout sur la tête jusqu'au declic. (Fig. 5- ②)

Retrait et montage de la lime

Pour retirer la lime, appuyer avec le doigt et libérer la lime. (Fig. 6- ①)

Pour monter la lime, aligner la partie en forme ☐ avec le côté ayant le repère ■ et appuyer. (Fig. 6- ②)

- La durée de vie est d'environ 1 an (en considérant une seule utilisation toutes les 2 semaines pendant environ 10 minutes).

Dépannage

Problème	Action
L'appareil ne fonctionne pas.	▶ Refixer l'embout.
L'appareil s'est arrêté en cours de fonctionnement.	▶ Appliquez-le doucement sur la peau.
Impossible de limer.	▶ La lime est usée. Contacter un centre de service agréé pour l'acheter.
Impossible d'éliminer les odeurs.	▶ Trempez la lime dans de l'eau pendant environ 24 heures avant de la nettoyer.

Si les problèmes persistent, contacter votre revendeur ou un centre de service agréé par Panasonic pour réparation.

Caractéristiques

Bruit aérien	65 (dB (A) re 1 pW)
--------------	---------------------

Ce produit est conçu pour un usage domestique uniquement.

Indice

Precauzioni di sicurezza.....	18	Risoluzione dei problemi.....	20
Identificazione parti.....	19	Specifiche Tecniche	20
Come usare	19		
Manutenzione.....	20		

Grazie per aver acquistato questo prodotto Panasonic.

Prima di utilizzare questa unità, leggere le presenti istruzioni per intero e conservarle per eventuale consultazione futura.

AVVERTENZA

- Quando si utilizza l'apparecchio in bagno, staccare la spina dopo l'uso in quanto la vicinanza dell'acqua rappresenta un pericolo anche ad apparecchio spento.
- Per una protezione aggiuntiva, è consigliabile l'installazione di un dispositivo a corrente residua (RCD) con una corrente operativa residua nominale non superiore a 30 mA nel circuito elettrico che alimenta il bagno. Chiedi consiglio al tuo installatore.
- Il simbolo a destra significa che è adatto per la pulizia sotto acqua corrente.
Prima di lavare il corpo principale in acqua, staccarlo dall'adattatore CA.



Precauzioni di sicurezza

Assicurarsi di seguire queste istruzioni.

Per prevenire incidenti, lesioni o danni alle cose, si prega di seguire le istruzioni sottostanti.

- Il seguente schema indica il grado dei danni causati da un utilizzo improprio.

⚠ AVVERTENZA Indica un rischio potenziale che potrebbe provocare gravi lesioni o decesso.

⚠ ATTENZIONE Indica un rischio potenziale che potrebbe provocare lesioni di minore entità o danni alle cose.

⚠ AVVERTENZA

► Prevenzione di incidenti

- **Non conservare alla portata di bambini e neonati. Non lasciarglielo usare.**
 - Mettere in bocca parti o accessori può causare un incidente o lesione.

⚠ ATTENZIONE

► Per prevenire problemi alla pelle o alla salute

- **Le seguenti persone non devono usare quest'apparecchio:**

- **Persone con allergie cutanee**
- **Individui con malattie della pelle o dermatite atopica**
- **Le persone che sono facilmente suppurate**
- **Le persone che soffrono di vene varicose, emofilia, ecc.**
- **Le persone che hanno problemi a fermare le emorragie**
- **Non utilizzare l'apparecchio nelle seguenti aree o nei seguenti casi:**

- **Quando i piedi sono bagnati**
- **Quando non ti senti bene**
- **Dopo aver bevuto alcolici o preso medicine**
- **Quando sei molto stanco**
- **Quando senti un'anomalia nella tua pelle o nel tuo corpo**
- **Lesioni, eruzioni cutanee, nei, escoriazioni, verruche, brufoli, etc.**
- **Sulla pelle abbronzata**

• **Non usare l'apparecchio nei seguenti modi:**

- **Limando troppo a fondo**
- **Lasciando che la lima tocchi la pelle morbida**
- **Utilizzandolo su vesciche e calli.**

- Farlo potrebbe causare problemi alla pelle.

- **Verificare che la lima sia esente da deformità, crepe e danni.**

• **Consultare un medico prima dell'uso nei seguenti casi:**

- **Diabete**
- **Persone che soffrono di cattiva circolazione nei piedi**
- **Gonfiore, prurito, dolore**
- **Se la pelle sembra anormale, smettere di usare l'apparecchio e contattare un dermatologo.**

- **Limare la pelle indurita poco a poco per qualche giorno.**

- **Limare solo i calli o la pelle indurita sui piedi.**

- Non farlo potrebbe danneggiare la tua pelle.

► **Adottare le seguenti precauzioni**

- **Conservare l'apparecchio con il coperchio protettivo montato.**
 - Non farlo potrebbe danneggiare i pezzi circostanti.
- **Non condividere con familiari o altre persone.**
 - Farlo potrebbe portare un'infezione o un'infiammazione.

Identificazione parti (Fig. 1)

A Testina

- ① Coperchio protettivo
- ② Lima
- ③ Struttura
- ④ Tasti di rilascio struttura

Come usare

- Pulire l'apparecchio dopo l'uso.

1 Montare la testina sul corpo principale spingendo finché non emette un clic.

2 Attivare l'alimentazione.

3 Dopo l'uso, idratare la pelle con lozione, ecc.

Nota

- Il tempo di utilizzo dopo una ricarica completa è il seguente.
ER-CBL1: Circa 40 minuti
ER-CBN1: Circa 30 minuti
(Calcolo basato su un utilizzo a secco a 20 °C – 30 °C)
Il tempo di funzionamento può variare a seconda della frequenza di utilizzo e del metodo di utilizzo.

Rimozione e montaggio della testina (Fig. 2)

- Assicurarsi che il corpo principale sia spento.

Rimuovere la testina premendo il tasto di rilascio della testina (a).

- Riporre la testina in posizione eretta dopo averla rimossa.

Montare la testina sul corpo principale spingendo finché non emette un clic.

Limatura

Usare il prodotto solo per limare i calli e la pelle indurita sui piedi.

- Si consiglia di usare il prodotto entro 30 minuti dopo aver fatto il bagno o la doccia. Asciugare l'eventuale acqua dai piedi e utilizzare l'apparecchio mentre i piedi sono puliti.
- Utilizzare entro 5 minuti su ciascun piede.

Spostarsi nella direzione indicata dalle frecce. (Fig. 3-1)

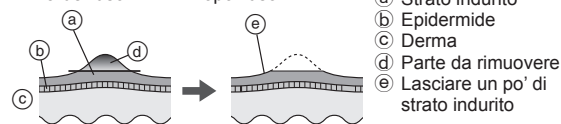
- La rotazione della lima potrebbe far sì che il corpo principale si muova in una direzione inaspettata, fare attenzione alla direzione in cui si muove il corpo principale.
- Usare la mano libera come supporto. (Fig. 3-2)

Precauzioni durante la limatura

- Limare un'area troppo in profondità può causare la formazione di calli più grandi, quindi assicurati di lasciare parte dello strato indurito. Inoltre causano dolore o infiammazione.

Prima dell'uso

Dopo l'uso



- Limare una singola zona per molto tempo può provocare calore a causa della frizione. Per evitarlo, assicurati di fare piccoli cambiamenti nella posizione della lima quando si lima.
- Limare una volta ogni due settimane.

Manutenzione

- Assicurarsi che il corpo principale sia spento.
- Dopo la pulizia, conservare la testina e il cappuccio protettivo attaccato.

Come pulire

- 1** Bagnare la lima, mettere il sapone per le mani, accendere l'alimentazione per alcuni secondi e poi spegnere. (Fig. 4- ❶)
- 2** Rimuovere la testina e la struttura.
- 3** Sciacquarle con acqua corrente. (Fig. 4- ❷)
 - Sciacquare accuratamente l'interno della struttura.
- 4** Scuotere ripetutamente per eliminare eventuali gocce.
- 5** Eliminare l'acqua con un panno asciutto e asciugare bene.

Note

- Non pulire con diluente, benzina, alcol ecc. Farlo potrebbe causare un malfunzionamento, una rottura o una decolorazione delle parti.
- Dopo l'utilizzo, riporre l'apparecchio in un luogo con basso livello di umidità.

Rimozione e montaggio della struttura

Premere i pulsanti di rilascio della struttura e sollevarla. (Fig. 5- ❶)

Montare la struttura sulla testina finché non si sente un clic. (Fig. 5- ❷)

Rimozione e montaggio della lima

Per rimuovere la lima, premere verso il basso con il dito e rilasciare la lima. (Fig. 6- ❶)

Per montare la lima, allineare la ◻ parte sagomata con il ◼ lato contrassegnato e premere verso il basso. (Fig. 6- ❷)

- La durata è di circa 1 anno (supponendo un singolo utilizzo ogni 2 settimane con circa 10 minuti a utilizzo).

Risoluzione dei problemi

Problema	Azione
L'apparecchio non funziona.	▶ Riattaccare la struttura.
L'apparecchio si interrompe durante il funzionamento.	▶ Metterlo a contatto con la pelle delicatamente.
Impossibile limare.	▶ La lima è usurata. Contatta un centro assistenza autorizzato e acquistala.
Impossibile liberarsi del cattivo odore.	▶ Mettere in ammollo per circa 24 ore prima di lavarlo.

Se non è possibile risolvere i problemi precedenti tramite le azioni indicate, contattare il proprio rivenditore o un centro di servizi autorizzato da Panasonic per la riparazione.

Specifiche Tecniche

Rumore acustico via aria	65 (dB (A) re 1 pW)
--------------------------	---------------------

Questo prodotto è progettato solo per l'uso domestico.

Contenido

Precauciones de seguridad	22	Solución de problemas	24
Identificación de las partes	23	Características	24
Forma de uso	23		
Mantenimiento	24		

ADVERTENCIA

- Cuando se usa el electrodoméstico en el baño, hay que desenchufarlo después de cada uso, ya que la proximidad del agua representa un peligro incluso cuando está apagado.
- Para obtener una protección adicional, es aconsejable instalar un dispositivo de corriente residual (DCR) que tenga una corriente de funcionamiento residual nominal inferior a 30 mA en el circuito eléctrico que suministra el baño. Pida consejo a su instalador.
- El símbolo a la derecha significa que es apto para limpiarlo debajo del grifo de agua. Quitar el cuerpo principal del adaptador de CA antes de limpiarlo con agua.



Precauciones de seguridad

Asegúrese de seguir estas instrucciones.

Para evitar accidentes, lesiones o daños materiales, siga las instrucciones que se muestran a continuación.

- La siguiente tabla indica el grado de daño causado por el funcionamiento incorrecto.

⚠ ADVERTENCIA Indica un peligro potencial que podría causar una lesión grave o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN Indica un peligro potencial que podría causar una lesión leve o daños materiales.

⚠ ADVERTENCIA

► Evitar accidentes

- **No lo guarde al alcance de los niños o bebés. No deje que lo usen.**
- Poner piezas o accesorios en la boca puede provocar un accidente o una lesión.

⚠ PRECAUCIÓN

► Para prevenir problemas de la piel o de salud

- Las siguientes personas no deberían usar este aparato:
 - Personas con alergias cutáneas
 - Personas que padecen enfermedades de la piel o dermatitis atópica
 - Las personas que supuran fácilmente
 - Las personas que sufren de venas varicosas, hemofilia, etc.
 - Las personas que tienen problemas para dejar de sangrar
- **No use el aparato en las siguientes áreas o en los siguientes casos:**
 - Cuando los pies estén mojados
 - Si no se siente bien
 - Después de beber alcohol o tomar medicamentos
 - Si está muy cansado
 - Cuando siente alguna anomalía en su piel o su cuerpo
 - Lesiones, sarpullidos, moles, moratones, verrugas, granos, etc.
 - Piel bronceada por el sol
- **No use aparato de los siguientes modos:**
 - Limado demasiado profundo
 - Dejar que la hoja toque la piel suave
 - Usar el aparato en ampollas o durezas.
- De lo contrario, podría provocar problemas en su piel.
- **Compruebe que la lima no tiene ninguna deformidad, grieta ni esté dañado.**
- **Consulte a su doctor antes de usar el aparato en los siguientes casos:**
 - Diabetes
 - Personas que tienen poca circulación en los pies
 - Hinchazón, irritación y dolor
- **Si la piel parece anormal, deje de usar el aparato y póngase en contacto con un dermatólogo.**
- **Lime la piel endurecida poco a poco a lo largo de los días.**
- **Limar solo los callos o la piel endurecida en sus pies.**
- De lo contrario, podría provocar lesiones cutáneas.

- **Tenga en cuenta las siguientes precauciones**
 - **Guarde el aparato con la tapa de protección.**
 - De lo contrario, podría provocar daños en los elementos de alrededor.
 - **No comparta el aparato con sus familiares ni con otras personas.**
 - Hacerlo, podría provocar una infección o una inflamación.

Identificación de las partes (Fig. 1)

A Cabezal

- ① Tapa protectora
- ② Lima
- ③ Estructura
- ④ Botones de liberación de la estructura

Forma de uso

- Limpie el aparato después de usarlo.

1 Monte el cabezal en el cuerpo principal hasta que se oiga un clic.

2 Conecte el aparato.

3 Después de usarlo, hidrate la piel con una loción, etc.

Nota

- El tiempo de uso después de una carga completa es el siguiente.
 - ER-CBL1: Aproximadamente 40 minutos
 - ER-CBN1: Aproximadamente 30 minutos
 (Basado en el uso en seco a 20 °C – 30 °C)
- El tiempo de funcionamiento puede variar según la frecuencia de uso y el método de funcionamiento.

Extracción y montaje del cabezal (Fig. 2)

- Asegúrese de que el cuerpo principal está apagado.

Retire el cabezal mientras presiona el botón de liberación del cabezal (a).

- Ponga en vertical el cabezal cuando lo extraiga.

Monte el cabezal en el cuerpo principal hasta que encaje.

Limando

Usar este producto solamente para limar callos y la piel endurecida de los pies.

- Recomendamos usar el producto en el plazo de 30 minutos después de tomar un baño o una ducha. Elimine el agua de los pies y use el aparato cuando los pies estén limpios.
- Utilícelo 5 minutos en cada pie.

Muévalo en la dirección indicada por las flechas. (Fig. 3-1)

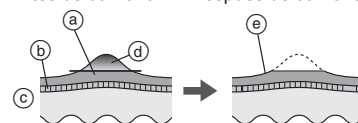
- Girar la lima puede provocar que la cuerpo principal se mueva hacia una dirección inesperada, observe la dirección en la que se mueve la cuerpo principal.
- Use su mano libre de apoyo. (Fig. 3-2)

Precauciones de limado

- Limar áreas que son demasiado profundas puede provocar que se formen callos grandes, así que asegúrese de que deja una pequeña capa dura. También puede irritarse o inflamarse.

Antes de utilizarla

Después de utilizarla



- (a) Capa endurecida
- (b) Epidermis
- (c) Derma
- (d) Porción a eliminar
- (e) Dejar un poco de la capa endurecida

- Limar en un solo lugar durante mucho tiempo puede provocar que se vuelva demasiado caliente debido a la fricción. Para evitar esto, asegúrese de hacer pequeños cambios en la posición de la lima cuando lime.
- Límelo solamente una vez cada dos semanas.

Mantenimiento

- Asegúrese de que el cuerpo principal está apagado.
- Después de limpiar el aparato, guarde el cabezal con la tapa protectora puesta.

Cómo limpiar

- 1 **Moje la lima, ponga jabón de manos, encienda el aparato unos segundos y luego apáguelo. (Fig. 4- ❶)**
- 2 **Quite el cabezal y el estructura.**
- 3 **Aclárelos con agua corriente. (Fig. 4- ❷)**
 - Aclare en profundidad la parte interior del estructura.
- 4 **Agite varias veces arriba y abajo para eliminar el agua.**
- 5 **Elimine el agua con un paño seco y seque bien.**

Notas

- No limpie con disolvente, bencina, alcohol, etc. Hacerlo puede provocar fallos de funcionamiento, grietas o decoloración de las piezas.
- Guarde el aparato en un lugar poco húmedo después de utilizarlo.



Extracción y montaje del estructura

Pulse los botones de liberación del la estructura y tire del la estructura hacia arriba. (Fig. 5- ❶)

Coloque la estructura hasta que el cabezal hasta que se oiga un clic. (Fig. 5- ❷)

Extracción y montaje del lima

Para quite la lima, pulse hacia abajo con el dedo para soltar la lima. (Fig. 6- ❶)

Para alinear la lima, alinee la  parte afilada con la  marca lateral y pulsar hacia abajo. (Fig. 6- ❷)

- La vida útil es de 1 año aproximadamente (si se utiliza una sola vez cada dos semanas durante unos 10 minutos aproximadamente cada vez).

Solución de problemas

Problema	Acción
El aparato no funciona.	▶ Vuelva a colocar la estructura.
El aparato se detiene durante el funcionamiento.	▶ El contacto con la piel debe ejercerse con una fuerza suave.
No puede limar.	▶ La lima está gastada. Póngase en contacto con un centro de servicios autorizado para comprarlo.
No se puede eliminar el olor.	▶ Sumerja la lima en agua durante 24 horas aproximadamente antes de lavarla.

Si los problemas siguen sin solucionarse, póngase en contacto con su distribuidor o con un centro de servicio autorizado por Panasonic para su reparación.

Características

Ruido acústico aerotransportado	65 (dB (A) re 1 pW)
---------------------------------	---------------------

Este producto está destinado solamente para su uso doméstico.

Inhoud

Veiligheidsmaatregelen.....	26	Probleemoplossing	28
De onderdelen.....	27	Specificaties.....	28
Hoe gebruiken.....	27		
Onderhoud	28		

WAARSCHUWING

- Als het apparaat in een badkamer wordt gebruikt, trek dan na gebruik de stekker uit het stopcontact omdat de nabijheid van water gevaar oplevert, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld.
- Voor extra beveiliging wordt de installatie van een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA aanbevolen in het elektrische circuit dat de badkamer voedt. Vraag uw installateur om advies.
- Het symbool rechts betekent geschikt om onder de kraan te reinigen.
Ontkoppel de hoofdbehuizing los van de netadaptor voordat u deze met water gaat schoonmaken.



Veiligheidsmaatregelen

Zorg ervoor dat u deze instructies volgt.

Om ongelukken, verwondingen of eigendomsschade te voorkomen, dient u onderstaande instructies op te volgen.

- De volgende grafiek toont de mate van schade als gevolg van een onjuiste bediening.

⚠ WAARSCHUWING

Geeft een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood kan leiden.

⚠ OPGELET

Geeft een gevaar aan dat tot licht letsel of eigendomsschade kan leiden.

⚠ WAARSCHUWING

▶ Ongevallen voorkomen

- **Niet plaatsen binnen het bereik van kinderen of baby's. Laat ze het niet gebruiken.**
- Onderdelen of accessoires in de mond doen kan een ongeluk of letsel veroorzaken.

⚠ OPGELET

▶ Ter voorkoming van huid- of gezondheidsproblemen

- De volgende personen mogen dit apparaat niet gebruiken:

- Mensen met huidallergieën
- Personen met huidziekten of atopische dermatitis
- personen met gemakkelijk etterende wonden
- personen die lijden aan spataderen, hemofilie, enz.
- personen die moeilijk stoppen met bloeden

- Gebruik het apparaat niet in de volgende gebieden of gevallen:

- Als uw voeten nat zijn
- Als u zich niet goed voelt
- Na het drinken van alcohol of inname van medicijnen
- Als u erg moe bent
- Wanneer u iets abnormaals aan uw huid of lichaam voelt
- wonden, uitslag, moedervlekken, kneuzingen, wratten, puistjes, enz.
- op bruinverbrande huid

- Gebruik het apparaat niet op de volgende manieren:

- Te diep vijlen
- De vijl met zachte huid in aanraking laten komen
- Het apparaat gebruiken op blaren en likdoorns.
- Doet u dit wel, kan huidproblemen veroorzaken.
- Controleer of de vijl vrij is van vervormingen, scheuren en beschadigingen.

- Raadpleeg een dokter voor gebruik in de volgende gevallen:

- Diabetes
- Mensen met een slechte bloedsomloop in de voeten
- Zwelling, jeuk, pijn
- Als de huid abnormaal lijkt, gebruik het apparaat dan niet meer en raadpleeg een dermatoloog.
- Vijl de verharde huid na een aantal dagen beetje bij beetje af.
- Vijl alleen eelt of verharde huid op uw voeten.
- Als u dit niet doet, kan dit letsel aan de huid veroorzaken.

- ▶ **Houd rekening met de volgende maatregelen**
 - **Berg het apparaat op met de beschermkap erop bevestigd.**
 - Indien u dit niet doet, dan kan dit leiden tot schade aan voorwerpen in de nabijheid.
 - **Niet delen met uw familie of anderen.**
 - Hierdoor kunnen infecties of ontstekingen ontstaan.

De onderdelen (Afb. 1)

A Kop

- | | |
|---------------|--------------------------------|
| ① Beschermkap | ③ Opzetstuk |
| ② Vijl | ④ Ontgrendelknop van opzetstuk |

Hoe gebruiken

- Reinig het apparaat na gebruik.

1 Monteer de kop op de hoofdbehuizing tot het vastklikt.

2 Zet de stroom aan.

3 Hydrateer de huid na gebruik met lotion enz.

Opmerking

- De gebruiksduur na een volle laadbeurt is als volgt.
ER-CBL1: Ongeveer 40 minuten
ER-CBN1: Ongeveer 30 minuten
(Gebaseerd op droog gebruik bij 20 °C – 30 °C)
De gebruiksduur kan verschillen afhankelijk van de gebruiksfrequentie en de gebruiksmethode.

Verwijderen en monteren van de kop (Afb. 2)

- Zorg ervoor dat de hoofdbehuizing is uitgeschakeld.

Verwijder de kop terwijl u op de ontgrendelingsknop van de kop drukt (a).

- Leg de kop neer wanneer deze verwijderd is.

Monteer de kop op de hoofdbehuizing tot het vastklikt.

Vijlen

Gebruik het product alleen voor het vijlen van eelt en verharde huid op de voeten.

- Het is aanbevolen om het product binnen 30 minuten na het baden of douchen te gebruiken. Veeg water van de voeten af en gebruik het apparaat als de voeten schoon zijn.
- Gebruik het apparaat binnen 5 minuten op elke voet.

Beweeg in de richting aangegeven door de pijlen.

(Fig. 3-1)

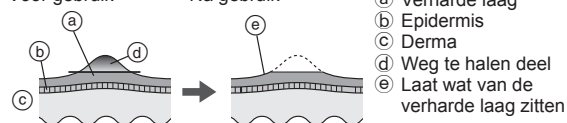
- Het roteren van de vijl kan ertoe leiden dat de hoofdbehuizing in een onverwachte richting beweegt, let er goed op in welke richting de hoofdbehuizing beweegt.
- Gebruik uw vrije hand voor ondersteuning. (Fig. 3-2)

Voorzorgsmaatregelen bij het vijlen

- Een gebied te diep vijlen kan resulteren in meer eeltvorming, zorg er daarom voor wat van de verharde laag te laten zitten. Als u dit doet, kan het ook pijnlijk worden of ontstoken raken.

Vóór gebruik

Na gebruik



- Het langdurig vijlen van een locatie kan warmte veroorzaken door bij het wrijven. Breng kleine veranderingen in de positie van het vijlen aan om dit te voorkomen.
- Vijlt u één keer per twee weken.

Onderhoud

- Zorg ervoor dat de hoofdbehuizing is uitgeschakeld.
- Bewaar de kop na het reinigen met de beschermkap erop.

Hoe reinigen

- 1 Maak de vijl nat, doe er handzeep op, zet hem gedurende een paar seconden aan en doe hem dan uit. (Fig. 4- ①)
- 2 Verwijder de kop en het opzetstuk.
- 3 Spoel ze met stromend water. (Fig. 4- ②)
 - Spoel de binnenkant van het opzetstuk grondig af.
- 4 Schud het verschillende keren naar boven en naar beneden om het water te verwijderen.
- 5 Veeg het water af met een droge doek en droog het goed af.

Opmerkingen

- Niet afvegen met thinner, benzine, alcohol enz. Doet u dit wel, kan namelijk resulteren in een defect, barsten of verkleuren van de onderdelen.
- Bewaar het apparaat na gebruik op een plaats met lage vochtigheid.

Verwijderen en monteren van het opzetstuk

Druk op de ontkoppelingsknoppen van het opzetstuk en trek het omhoog. (Fig. 5- ①)

Monteer het opzetstuk op de kop tot het vastklikt. (Fig. 5- ②)

Verwijderen en monteren van de vijl

Druk om de vijl te verwijderen naar beneden met uw vinger tot hij los is. (Fig. 6- ①)

Om de vijl te monteren, lijnt u het -gevormde deel uit met de  markeringszijde en drukt u de vijl naar beneden. (Fig. 6- ②)

- Het apparaat heeft ongeveer een levensduur van 1 jaar (aangenomen dat het één keer per 2 weken ongeveer 10 minuten per beurt wordt gebruikt).

Probleemoplossing

Probleem	Actie
Het apparaat werkt niet.	▶ Bevestig het opzetstuk opnieuw.
Tijdens gebruik stopt het apparaat ermee.	▶ Druk het zachtjes op de huid.
Vijlen lukt niet.	▶ De vijl is versleten. Neem contact op met een erkend servicecentrum en koop het.
De geur verdwijnt niet.	▶ Dompel de vijl ongeveer 24 uur onder in water voordat u het gaat wassen.

Als de problemen nog steeds niet kunnen worden opgelost, neemt u contact op met uw dealer of met een door Panasonic erkend servicecentrum voor reparatie.

Specificaties

Door de lucht verspreid akoestisch geluid	65 (dB (A) re 1 pW)
---	---------------------

Dit product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

Índice

Precauções de segurança.....	30	Resolução de Problemas.....	32
Identificação das peças	31	Especificações.....	32
Como utilizar.....	31		
Manutenção.....	32		

ADVERTÊNCIA

- Quando o aparelho é utilizado numa casa-de-banho, desligue-o após a utilização uma vez que a proximidade da água evita um perigo, mesmo que o aparelho esteja desligado.
- Para proteção adicional, é aconselhável a instalação de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente de funcionamento residual nominal que não exceda os 30 mA no circuito elétrico que alimente a casa-de-banho. Peça aconselhamento ao seu instalador.
- O símbolo à direita significa que é adequado para limpeza sob uma torneira de água aberta.
Desencaixe o corpo principal do transformador de CA, antes de a limpar com água.





Precauções de segurança

Certifique-se de que segue estas instruções.

Para prevenir acidentes, ferimentos ou danos materiais, siga as instruções abaixo.

- **O gráfico seguinte indica o grau dos danos causados por uma utilização incorreta.**

 **ADVERTÊNCIA** Indica um perigo potencial que poderá resultar em ferimentos graves ou morte.

 **CUIDADO** Indica um potencial perigo que poderá resultar em ferimentos menores ou danos materiais.

 **ADVERTÊNCIA**

► Prevenção de acidentes

- Não coloque o aparelho ao alcance de crianças ou bebés. Não permita que utilizem este aparelho.
- A colocação de peças ou acessórios dentro da boca poderá causar acidentes ou ferimentos.

CUIDADO

► Para evitar problemas de pele ou de saúde

- As pessoas seguintes não deverão utilizar este aparelho:
 - Pessoas com alergias de pele
 - Indivíduos com doenças de pele ou dermatite atópica
 - Pessoas que sejam facilmente supuradas
 - Pessoas que sofram de varizes, hemofilia, etc.
 - Pessoas que tenham problemas com o estancamento de hemorragias
- Não utilize o aparelho nas seguintes áreas ou casos:
 - Quando os seus pés estiverem molhados
 - Quando não se sintam bem
 - Após beber álcool ou tomar medicamentos
 - Quando se sentir muito cansado/a
 - Quando sentir uma anomalia na sua pele ou corpo
 - Ferimentos, erupções cutâneas, sinais, nódulos negros, verrugas, espinhas, etc.
 - Em pele bronzeada
- Não utilize o aparelho das seguintes formas:
 - Limar demasiado profundamente
 - Permitir que a lima toque na pele macia
 - Utilizar o aparelho em bolhas e calos.
- Se o fizer, poderá causar problemas da pele.
- Verifique se a lima se encontra isenta de deformações, fissuras e danos.
- Consulte um médico antes de utilizar nos seguintes casos:
 - Diabetes
 - Pessoas que sofram de má circulação nos pés
 - Inchaço, comichão, dor
- Se a pele parecer anormal, interrompa a utilização do aparelho e consulte um dermatologista.
- Lime a pele endurecida de forma progressiva, ao longo de alguns dias.
- Lime apenas a calosidades ou pele endurecida nos seus pés.
- Caso contrário poderá causar ferimentos na pele.

► Precauções a ter em conta

- Armazene o aparelho com a tampa de proteção encaixada.
 - Caso contrário, poderá causar danos aos itens circundantes.
- Não partilhe o aparelho com familiares ou outras pessoas.
 - Fazer tal poderá resultar em infeções ou inflamação.

Identificação das peças (Fig. 1)

A Cabeça

- ① Tampa de proteção
- ② Lima
- ③ Chassis
- ④ Botões de libertação do chassis

Como utilizar

- Limpe o aparelho após a utilização.

1 Monte a cabeça no corpo principal até encaixar com um clique.

2 Ligue a energia.

3 Após a utilização, hidrate a pele com uma loção, etc.

Nota

- O tempo de utilização após uma carga completa é o seguinte:
 - ER-CBL1: Aproximadamente 40 minutos
 - ER-CBN1: Aproximadamente 30 minutos(Com base numa utilização em seco a 20 °C – 30 °C)
- O tempo de funcionamento poderá diferir consoante a frequência de utilização e o método de funcionamento.

Remover e montar a cabeça (Fig. 2)

- Certifique-se de que o corpo principal está desligado.

Remova a cabeça enquanto pressiona o botão de libertação da cabeça (Ⓐ).

- Suporte o cabeça quando este tiver sido removido.

Monte a cabeça no corpo principal até encaixar com um clique.

Limar

Use o produto para limar apenas as calosidades e a pele endurecida nos pés.

- Recomendamos que use o aparelho nos 30 minutos após o banho ou duche. Limpe qualquer água presente nos pés e utilize o aparelho quando os pés estiverem limpos.
- Use num espaço de 5 minutos em cada pé.

Mova na direção indicada pelas setas. (Fig. 3- ①)

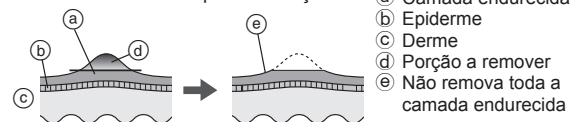
- A rotação da lima pode fazer com que o corpo principal se desloque numa direção inesperada; tenha cuidado com a direção em que o corpo principal se move.
- Use a sua mão livre para ajudar. (Fig. 3- ②)

Precauções ao limar

- Lixar uma área demasiado profundamente pode resultar na formação de calos maiores, por isso certifique-se de que deixa alguma da camada endurecida. Também pode causar-lhe feridas ou inflamações.

Antes de utilizar

Após a utilização



- Se limar uma única zona durante um longo período de tempo, poderá causar que esta fique demasiado quente devido à fricção. Para evitar isto, certifique-se de que vai mudando ligeiramente a posição da lima enquanto estiver a limar.
- Recomenda-se que lime os pés uma vez de duas em duas semanas.

Manutenção

- Certifique-se de que o corpo principal está desligado.
- Após a limpeza, armazene a cabeça e a tampa de proteção encaixada.

Como limpar

- 1 Molhe a lima, coloque o sabonete para as mãos, ligue a alimentação durante alguns segundos e, em seguida, desligue-a. (Fig. 4- 1)**
- 2 Remova a cabeça e chassis.**
- 3 Lave-as com água corrente. (Fig. 4- 2)**
 - Enxágue bem o interior do chassis.
- 4 Agite várias vezes para remover a água.**
- 5 Limpe a água com um pano macio e seque bem.**

Notas

- Não limpe com diluente, benzina, álcool, etc. Se o fizer, poderá causar a avaria, fissuras ou a descoloração das peças.
- Após a utilização, guarde o aparelho num local com pouca humidade.

Remover e montar a chassis

Prima os botões de libertação do chassis e puxe o chassis para cima. (Fig. 5- 1)

Monte o chassis na cabeça até ouvir um estalido. (Fig. 5- 2)

Remover e montar a lima

Para remover a lima, pressione com o seu dedo e liberte a lima. (Fig. 6- 1)

Para montar a lima, alinhe a  peça com a forma com a marca  lateral e pressione para baixo. (Fig. 6- 2)

- O tempo de vida útil da lima é de aproximadamente 1 ano (assumindo uma utilização única a cada 2 semanas, com cerca de 10 minutos por utilização).

Resolução de Problemas

Problema	Ação
O aparelho não funciona.	▶ Volte a instalar o chassis.
O aparelho para durante o funcionamento.	▶ Exerça uma pressão suave no contacto do aparelho com a pele.
Não é possível limar.	▶ A lima está gasta. Contacte um centro de assistência autorizado e adquira uma.
O cheiro não desaparece.	▶ Embeba a lima em água durante aproximadamente 24 horas antes de lavar.

Se mesmo assim não for possível resolver os problemas, contacte o seu vendedor ou um centro de assistência autorizado pela Panasonic para reparação.

Especificações

Ruído aéreo	65 (dB (A) re 1 pW)
-------------	---------------------

Este produto foi concebido apenas para utilização doméstica.

Innehåll

Säkerhetsföreskrifter	34	Felsökning.....	36
Identifiering av delar	35	Specifikationer.....	36
Användning.....	35		
Underhåll.....	36		

Tack för att du köpt denna produkt från Panasonic.

Läs igenom denna bruksanvisning noga innan du börjar använda apparaten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

VARNING

- Om apparaten används i ett badrum, dra ur kontakten efter användning eftersom närhet till vatten utgör en fara även när apparaten är avstängd.
- För ytterligare skydd rekommenderas installation av jordfelsbrytare (JFB) med en felström på max 30 mA i den elektriska kretsen som försörjer badrummet. Be din elektriker om råd.
- Symbolen till höger betyder att den är lämpad för rengöring under öppen vattenkran. Koppla bort huvudenheten från AC-adaptern före rengöring i vatten.



Säkerhetsföreskrifter

Se till att följa dessa instruktioner.

För att undvika olyckor, skador eller skador på egendom, följ instruktionerna nedan.

- **Följande tabell indikerar grad av skada orsakad av olämplig drift.**

VARNING

Indikerar potentiell fara som kan resultera i allvarig personskada eller dödsfall.

FÖRSIKTIGHET

Indikerar potentiell fara som kan resultera i en mindre personskada eller skada på egendom.

VARNING

► Förhindra olyckor

- Placera inte apparaten inom räckhåll för barn. Låt dem inte använda den.
- Att stoppa delar eller tillbehör i munnen kan orsaka en olycka eller skada.

FÖRSIKTIGHET

► För att förebygga hud- eller hälsoproblem

- Följande personer ska inte använda denna apparat:

- Personer med hudallergier
- Individer med hudsjukdomar eller atopisk dermatit
- Personer som lätt får variga sår
- Personer som lider av äderbräck, blödarsjuka osv.
- Personer som har svårt för att sluta blöda

- Använd inte apparaten på följande områden eller i följande fall:

- När dina fötter är blöta
- När du inte mår bra
- Efter att ha druckit alkohol eller tagit medicin
- När du är väldigt trött
- När du känner att det är något konstigt med din hud eller din kropp
- Skada, utslag, födelsemärken, blåmärken, vårtor, finnar osv.
- På solbränd hud

- Använd inte apparaten på följande sätt:

- Alltför djup filning
- Filen kommer i kontakt med mjuk hud
- Användning av apparaten på blåsor och liktornar.

- Om du gör det kan det orsaka hudproblem.

- Kontrollera att filen inte är missformad, har sprickor eller skador.

- Rådgör med en läkare innan användning i följande fall:

- Diabetes
- Personer som lider av dålig cirkulation i fötterna
- Svullnad, klåda, smärta

- Om du ser någon avvikande förändring på huden, sluta använda apparaten och kontakta en dermatolog.

- Fila ner förhårdnader lite i taget under loppet av några dagar.

- Fila endast ner valkar eller förhårdnader på dina fötter.

- I annat fall kan det resultera i hudskador.

► Observera följande försiktighetsåtgärder

- Förfara apparaten med skyddshuven ditsatt.
 - Annars kan kringliggande föremål skadas.
- Dela inte med din familj eller andra personer.
 - Gör du detta kan det leda till infektion eller inflammation.

Identifiering av delar (Bild 1)

A Huvud

- ① Skyddshuv
- ② Fil
- ③ Ram
- ④ Frigöringsknappar för ram

Användning

- Rengör apparaten efter användning.

1 Montera tillbehöret på huvudenheten tills att ett klick hörs.

2 Slå på strömmen.

3 Återfukta huden med hudkräm etc. efter användning.

Anmärkning

- Användningstid efter en full laddning är enligt följande.
 - ER-CBL1: Cirka 40 minuter
 - ER-CBN1: Cirka 30 minuter
- (Baserad på torr användning vid 20 °C – 30 °C)
- Frifrittiden kan variera beroende på hur ofta apparaten används och hur den används.

Borttagning och montering av huvudet (Bild 2)

- Se till att huvudenheten är avslagen.

Ta bort huvudet medan du trycker in frigöringsknappen (Ⓐ).

- Ställ huvudet när det har tagits bort.

Montera tillbehöret på huvudenheten tills att ett klick hörs.

Filning

Använd inte produkten för att fila någonting annat än förhårdnader och hård hud på fötterna.

- Det rekommenderas att använda produkten inom 30 minuter efter badning eller duschning. Torka av allt vatten och använd apparaten när fötterna är rena.
- Använd sedan inom 5 minuter på varje fot.

Rör i pilarnas riktning. (Fig.3- ①)

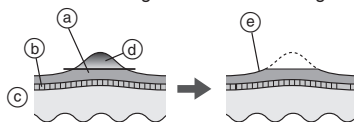
- Om man roterar filen kan det orsaka att huvudkroppen rör sig åt ett oväntat håll, så var varsam på huvudkroppens rörelseriktning.
- Använd din fria hand för stöd. (Fig.3- ②)

Försiktighetsåtgärder vid filning

- Om du filar för djupt i ett område kan det resultera i att större förhårdnader bildas, så se till att lämna en del av det härdade lagret. Det kan också göra att blir ömt eller inflammerat.

Innan användning

Efter användning



- Ⓐ Hårt hudlager
- Ⓑ Överhud
- Ⓒ Hud
- Ⓓ Del att ta bort
- Ⓔ Lämna en del av det hårda hudlagret

- Att fila på en enda plats under lång tid kan orsaka värme på grund av friktion. För att undvika detta ändrar du filpositionen lite under filningen.
- Fila ungefär en gång varannan vecka.

Underhåll

- Se till att huvudenheten är avslagen.
- Efter rengöring, förvara huvudet med skyddshuven på.

Rengöring

- 1 Blöt filen, applicera handtvålen, slå på strömmen i några sekunder och stäng sedan av. (Fig.4- ①)
- 2 Ta bort huvudet och ramen.
- 3 Skölj under rinnande vatten. (Fig.4- ②)
 - Skölj noggrant insidan av ramen.
- 4 Skaka upp och ner upprepade gånger för att få bort vattnet.
- 5 Torka bort vatten med en torr trasa och torka den ordentligt.

Kommentarer

- Torka inte med thinner, bensin, alkohol, m.m. Gör du detta kan det orsaka funktionsfel, sprickor eller missfärgning av delarna.
- Förvara apparaten på en plats med låg luftfuktighet efter användning.

Borttagning och montering av ramen

Tryck på ramens frigöringsknappar och dra upp ramen. (Fig.5- ①)

Sätt fast ramen på huvudet tills ett klick hörs. (Fig.5- ②)

Borttagning och montering av filen

För att ta bort filen trycker du ner med fingret och frigör filen. (Fig. 6- ①)

För att montera filen, passa in den  formade delen mot den  markerade sidan och tryck ner. (Fig. 6- ②)

- Livslängden är cirka 1 år (under förutsättning att den används varannan vecka, cirka 10 minuter per användning).

Felsökning

Problem	Åtgärd
Apparaten fungerar inte.	▶ Sätt tillbaka ramen.
Apparaten stannar under användning.	▶ Apparaten ska tryckas varligt mot huden.
Det går inte att fila.	▶ Filen är utsliten. Kontakta ett auktoriserat servicecenter och köp en ny.
Lukten går inte bort.	▶ Blötlägg filen i vatten i cirka 24 timmar och tvätta det sedan.

Om problemen fortfarande inte kan lösas, kontakta din återförsäljare eller ett av Panasonic auktoriserat servicecenter för reparation.

Specifikationer

Luftburet akustiskt buller	65 (dB (A) relativt referensen 1 pW)
----------------------------	--------------------------------------

Denna produkt är endast avsedd för hushållsbruk.

Indhold

Sikkerhedsforanstaltninger	38	Fejlfinding	40
Identificering af dele.....	39	Specifikationer.....	40
Anvendelse	39		
Vedligeholdelse	40		

ADVARSEL

- Når apparatet bruges i et badeværelse, skal stikket tages ud efter brug, da nærheden af vand udgør en fare, selv når apparatet er slukket.
- For yderligere beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) med en nominel fejlstrøm, der ikke overstiger 30 mA, i det elektriske kredsløb, der forsyner badeværelset. Spørg din installatør til råds.
- Symbolet til højre betyder, at den er egnet til rengøring under åben vandhane.
Tag apparatlegemet fra AC-adapteren, inden det rengøres i vand.





Sikkerhedsforanstaltninger

Sørg for at følge disse instruktioner.

Følg instruktionerne nedenfor, for at forhindre ulykker, skade eller tingsskade.

- **Det følgende skema indikerer graden af skade forårsaget af forkert betjening.**

 **ADVARSEL** Indikerer potentiel fare, der kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.

 **FORSIGTIG** Indikerer potentiel fare, der kan resultere i mindre tilskadekomst eller tingsskade.

ADVARSEL

► Forhindring af ulykker

- **Må ikke placeres inden for børn eller spædbørns rækkevidde. Lad ikke børn bruge produktet.**
- Det kan forårsage skader og ulykke ved at putte tilbehørsdelene i munden.

FORSIGTIG

► For at forebygge hud- eller sundhedsproblemer

- **Følgende personer bør ikke anvende dette apparat:**

- Personer med hudallergi
- Personer med hudsygdomme eller atopisk dermatitis
- Personer, der let udvikler betændelse
- Personer, der lider af åreknuder, hæmofili, osv.
- Personer, der har svært ved at holde op med at bløde

- **Brug ikke apparatet i følgende områder eller i følgende tilfælde:**

- Når dine fødder er våde
- Når du ikke føler dig godt tilpas
- Efter at have drukket alkohol eller taget medicin
- Når du er meget træt
- Hvis du føler en uregelmæssighed i huden eller kroppen
- Områder med skadet hud, udslett, blå mærker, vorter, bumser m.m.
- På solbrændt hud

- **Brug ikke apparatet på følgende måder:**

- At file for dybt
- At lade filen komme i kontakt med blød hud
- Brug apparatet på vabler og ligtorner.

- Hvis du gør dette, kan det give problemer med huden.

- **Kontrollér, at filen er fri for deformiteter, revner og skader.**

- **Kontakt en læge før brug i følgende tilfælde:**

- Diabetes
- Personer, der lider af dårligt blodomløb i fødderne
- Hævelse, kløe, smerte

- Hvis huden ser unormal ud, skal du stoppe med at bruge apparatet og kontakte en hudlæge.

- Den hårde hud bør files lidt efter lidt over nogle dage.

- Fil kun den hårde hud på fødderne.

- Gør du ikke dette, kan det medføre skader på huden.

► Bemærk følgende forholdsregler

- Opbevar apparatet med beskyttelseshætten påsat.
 - Undladelse heraf kan medføre skade på omkringliggende genstande.
- Del den ikke med familiemedlemmer eller andre personer.
 - Gør du dette, kan det føre til infektioner eller betændelse.

Identificering af dele (Fig. 1)

A Hoved

- | | |
|----------------------|---------------------------|
| ① Beskyttelsesdæksel | ③ Ramme |
| ② Fil | ④ Rammefrigørelsesknapper |

Anvendelse

- Rengør apparatet efter brug.

1 Monter hovedet på hoveddelen, indtil det klikker.

2 Tænd for strømmen

3 Fugt huden med lotion eller lignende efter brug.

Bemærk

- Brugstiden efter en fuld opladning er som følger.
 - ER-CBL1: Ca. 40 minutter
 - ER-CBN1: Ca. 30 minutter
- Baseret på tør anvendelse ved 20 °C – 30 °C
- Driftstiden kan muligvis variere afhængigt af brugsfrekvensen og driftsmetoden.

Fjernelse og montering af hovedet (Fig. 2)

- Sørg for, at hoveddelen er slukket.

Fjern hovedet, mens du trykker på frigørelsesknappen for hoved (a).

- Stil hovedet, når det er fjernet.

Monter hovedet på hoveddelen, indtil det klikker.

Filing

Brug ikke produktet til at file noget andet end callus eller hård hud på fødderne.

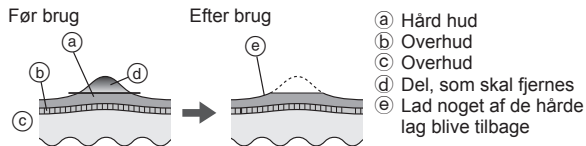
- Det anbefales at bruge produktet inden for 30 minutter efter bad eller brusebad. Tør eventuelt vand af fødderne, og brug apparatet, når fødderne er rene.
- Brug inden for 5 minutter på hver fod.

Bevæg apparatet i pilens retning. (Fig. 3- 1)

- Rotation af filen kan få hoveddelen til at bevæge sig i en uventet retning, så vær forsigtig med den retning, hoveddelen bevæger sig i.
- Brug din frie hånd til støtte. (Fig. 3- 2)

Forholdsregler ved filing

- Hvis du filer et område for dybt, kan det resultere i større hård hud, så sørg for at efterlade noget af det hærdede lag. Den kan også blive øm eller betændt.



- Filing på et enkelt sted i lang tid kan forårsage varme på grund af friktion. For at undgå dette skal du sørge for at lave små ændringer i filestillingen mens du filer.
- Fil cirka en gang hver anden uge.

Vedligeholdelse

- Sørg for, at hoveddelen er slukket.
- Efter rengøring skal hovedet opbevares med beskyttelseshætten påsat.

Rengøring

- 1** Gør filen våd, kom håndsæbe på, tænd for strømmen i et par sekunder, og sluk derefter. (Fig. 4- ❶)
- 2** Fjern hoved og ramme.
- 3** Skyl dem med rindende vand. (Fig. 4- ❷)
 - Skyl grundigt indersiden af rammen.
- 4** Ryst den flere gange for at fjerne vandet.
- 5** Tør vandet af med en tør klud, og tør det ordentligt.

Noter

- Tør ikke af med fortynder, rensbenzin, sprit osv. Hvis du gør dette, kan forårsage funktionsfejl, revner eller misfarvning af delene.
- Opbevar apparatet på et sted med lav luftfugtighed efter brug.



Fjernelse og montering af Ramme

Tryk på rammens udløserknapper, og træk rammen op. (Fig. 5- ❶)

Monter rammen på hovedet, indtil den klikker. (Fig. 5- ❷)

Fjernelse og montering af filen

For at fjerne filen skal du trykke ned med fingeren og slippe filen. (Fig. 6- ❶)

For at montere filen skal du justere den  formede del med  markeringssiden og tryk ned. (Fig. 6- ❷)

- Levetiden er ca. 1 år (baseret på enkel brug hver 2. uge med cirka 10 minutter pr. behandling).

Fejlfinding

Problem	Handling
Apparatet kører ikke.	▶ Sæt rammen på igen.
Apparatet stopper under brug.	▶ Hold et nænsomt tryk mod huden.
Kan ikke file.	▶ Filen er slidt. Kontakt et autoriseret servicecenter, og køb den der.
Kan ikke fjerne lugt.	▶ Læg filen i blød i vand i ca. 24 timer, inden den vaskes.

Hvis problemerne stadig ikke kan løses, skal du kontakte din forhandler eller et servicecenter autoriseret af Panasonic for reparation.

Specifikationer

Luftbåren akustisk støj	65 (dB (A) re 1 pW)
-------------------------	---------------------

Dette produkt er kun beregnet til privat brug.

Brukerinstruksjoner
(Husholdningsbruk) Fotpleiehodet
Modellnr. ER-CFC1

Innhold

Sikkerhetsforholdsregler.....	42	Feilsøking.....	44
Identifisering av deler	43	Spesifikasjoner	44
Slik bruker du apparatet	43		
Vedlikehold.....	44		

Takk for at du har kjøpt dette Panasonic-produktet.

Før du begynner å bruke produktet ber vi deg lese godt igjennom denne informasjonen og ta vare på den for senere bruk.

ADVARSEL

- Når apparatet brukes på et bad, koble det fra etter bruk siden nærhet til vann utgjør en fare selv når apparatet er slått av.
 - For ytterligere beskyttelse anbefales det å installere en jordfeilbryter (RCD) som har en nominell driftsstrøm som ikke overskrider 30 mA i den elektriske kretsen som forsyner badet. Spør installatøren om råd.
 - Symbolet til høyre betyr egnet for rengjøring under åpen vannkran.
- Avløs hoveddelen fra vekselstrømsadapteren før det rengjøres i vann.



Sikkerhetsforholdsregler

Sørg for å følge disse instruksene.

For å unngå uhell, personskade eller skade på eiendom må du følge instruksene under.

■ Følgende diagram viser graden av skade forårsaket av feil bruk.

⚠ ADVARSEL Indikerer en potensiell risiko som kan medføre alvorlig personskade eller død.

⚠ FORSIKTIG Indikerer en potensiell risiko som kan medføre mindre personskade eller skade på eiendom.

⚠ ADVARSEL

► Forebygging av ulykker

- Oppbevares utlignelig for spedbarn og små barn. Ikke la dem bruke det.
- Det å putte deler eller tilbehør i munnen kan medføre en ulykke og skade.

⚠ FORSIKTIG

► For å forhindre hud- eller helseproblemer

- Følgende personer skal ikke bruke apparatet:
 - Personer med hudallergi
 - Personer med hudsykdommer eller atopisk dermatitt
 - Personer som lett får hevelser
 - Personer som lider av åreknuter, hemofili osv.
 - Personer som har problemer med å slutte å blø
- Ikke bruk apparatet i følgende områder eller i følgende tilfeller:
 - Når føttene er våte
 - Når du ikke føler deg bra
 - Etter at du har drukket alkohol eller tatt medisin
 - Når du er veldig sliten
 - Når du opplever ubehag i huden eller på kroppen
 - Hvor det er en skade, et utslett, blåmerker, vorter, kviser osv.
 - På solbrent hud
- Ikke bruk apparatet følgende måter:
 - For dyp filing
 - Berøring av myk hud
 - Bruk av apparatet på blommer og liktorn.
- Å gjøre det kan føre til hudproblemer.
- Sjekk at filen er fri for deformiteter, sprekker og skader.
- Rådfør deg med lege før bruk i følgende tilfeller:
 - Diabetes
 - Folk som lider av dårlig sirkulasjon i føttene
 - Hevelse, kløe, smerte
- Hvis huden virker unormal, slutt å bruke apparatet og kontakt en hudlege.
- Filen den harde huden, litt etter litt, over noen få dager.
- Man skal kun file trøler og hard hud på føttene.
- Unnlattelse av å gjøre det kan føre til skade på huden.

► Vær oppmerksom på følgende sikkerhetsforholdsregler

- **Lagre apparatet med beskyttelsesdekslet festet.**
 - Hvis ikke så kan dette lede til medføre skade på omkringliggende objekter.
- **Ikke del apparatet med familiemedlemmer eller andre mennesker.**
 - Dette kan det resultere i infeksjoner og betennelser.

Identifisering av deler (Fig. 1)

A Hode

- ① Beskyttelsesdeksel
- ② Fil
- ③ Ramme
- ④ Knapper for løsning av ramme

Slik bruker du apparatet

- Rengjør apparatet etter bruk.

1 Monter hodet til hoveddelen til den klikker.

2 Slå på apparatet.

3 Etter bruk, fukt huden med lotion osv.

Merk

- Brukstiden etter en fullstendig lading er som følger:
ER-CBL1: Cirka 40 minutter
ER-CBN1: Cirka 30 minutter
(Basert på tørr bruk ved 20 – 30 °C)
Brukstiden kan variere avhengig av hvor ofte og hvordan apparatet brukes.

Fjerning og montering av hodet (Fig. 2)

- Kontroller at hoveddelen er avslått.

Fjern hodet mens du trykker på hodeutløserknappen (a).

- Reis opp hodet når den er fjernet.

Monter hodet til hoveddelen til den klikker.

Filing

Kun bruk produktet for trevler og hard hud på føttene.

- Vi anbefaler å bruke produktet innen 30 minutter etter vask eller dusj.
 - Tørk av vann på føttene og bruk apparatet mens føttene er rene.
- Bruk innen 5 minutter på hver fot.

Beveg den i retningen som er indikert av pilene.

(Fig. 3- 1)

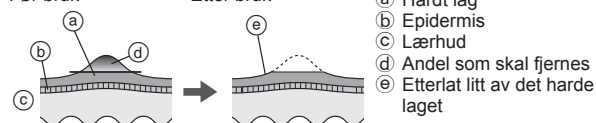
- Rotasjon av filen kan føre til at hoveddelen beveger seg i en uventet retning, vær forsiktig med retningen hoveddelen beveger seg i.
- Bruk den frie hånden din til støtte. (Fig. 3- 2)

Forholdsregler ved filing

- For dyp filing av et område kan føre til at det dannes mer hard hud, så sørg for å la noe av det herdede laget ligge igjen. Kan også få det til å bli sårt eller betent.

Før bruk

Etter bruk



- Filing av et enkelt område over lengre tid kan medføre at det blir varmt som følge av friksjon. For å unngå dette, husk å endre litt på filens posisjon under filing.
- Filing bør utføres omtrent en gang per andre uke.

Vedlikehold

- Kontroller at hoveddelen er avslått.
- Etter rengjøring, oppbevar hodet med beskyttelseshetten på.

Slik rengjør du apparatet

- 1 Fukt filen, påfør håndsåpen, slå på strømmen i noen sekunder og slå deretter av. (Fig. 4- ❶)**
- 2 Fjern hodet og rammen.**
- 3 Skyll dem med rennende vann. (Fig. 4- ❷)**
 - Skyll innsiden av rammen grundig.
- 4 Rist opp og ned flere ganger for å fjerne vannet.**
- 5 Tørk bort vannet med en tørr klut, og tørk apparatet godt.**

Merknader

- Ikke tørk av med tynner, benzen, alkohol osv. Å gjøre det kan føre til funksjonsfeil, sprekker eller misfarging på delene.
- Oppbevar apparatet på et sted med lav fuktighet etter bruk.



Fjerning og montering av rammen

Trykk på rammeutløserknappene og trekk opp rammen. (Fig. 5- ❶)

Monter rammen til hodet til den klikker. (Fig. 5- ❷)

Fjerning og montering av filen

For å fjerne filen, trykk ned med fingeren og slipp filen. (Fig. 6- ❶)

For å montere filen justerer du  den formede delen med  merkesiden og trykker ned. (Fig. 6- ❷)

- Levetiden er ca. 1 år (ved et enkelt bruk, i ca. 10 minutter hvert bruk, hver andre uke).

Feilsøking

Problem	Tiltak
Apparatet fungerer ikke.	▶ Sett på igjen rammen.
Apparatet stopper opp under bruk.	▶ Beveg forsiktig mot huden.
Kan ikke file.	▶ Filen er slitt. Ta kontakt med et autorisert servicesenter og kjøp den.
Blir ikke kvitt lukt.	▶ Legg filen i vann i ca. 24 timer før du vasker det.

Hvis du fortsatt ikke kan løse problemet, må du kontakte forhandleren eller et serviceverksted som er autorisert av Panasonic for å reparere apparatet.

Spesifikasjoner

Luftbåren akustisk støy	65 (dB (A) re 1 pW)
-------------------------	---------------------

Dette produktet er kun ment til husholdningsbruk.

Käyttöohjeet
(Kotitalouskäyttöön) Jalkahoitopää
Mallinro ER-CFC1

Sisältö

Turvatoimet.....	46	Vianmääritys	48
Osien tunnistus	47	Tekniset tiedot	48
Käyttäminen	47		
Huolto	48		

Kiitos, että valitsit tämän Panasonic-tuotteen.

Lue ohjeet kokonaan ennen laitteen käyttämistä ja säästä ne myöhempää käyttöä varten.

VAROITUS

- Kun laitetta käytetään kylpyhuoneessa, irrota se käytön jälkeen pistorasiasta, koska veden läheisyys aiheuttaa vaaran myös laitteen ollessa sammutettu.
- Lisäsuojan varmistamiseksi kylpyhuoneen sähköpiiriin on suositeltavaa asentaa vikavirtasuojajytkin, jonka nimellinen vikavirta on enintään 30 mA. Kysy neuvoa asentajaltasi.
- Oikealla oleva symboli tarkoittaa, että se soveltuu puhdistettavaksi avoimen vesihanan alla. Irrota päärunko vaihtovirtasovittimesta ennen sen puhdistusta vedessä.



Turvatoimet

Noudata näitä ohjeita.

Noudata alla olevia ohjeita onnettomuuksien, loukkaantumisten tai omaisuusvahinkojen estämiseksi.

- Seuraava kaavio osoittaa virheellisen käytön aiheuttamien vahinkojen asteen.

VAROITUS

Ilmaisee mahdollisen vaaran, joka voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.

HUOMIO

Ilmaisee vaaran, joka voi aiheuttaa lievän loukkaantumisen tai omaisuusvahingon.

VAROITUS

► Onnettomuuksien ehkäiseminen

- Älä säilytä lasten ulottuvilla. Älä anna lasten käyttää laitetta.
 - Osien tai lisäosien asettaminen suuhun voi aiheuttaa onnettomuuden tai vammautumisen.

! HUOMIO

► Iho- tai terveysongelmien estämiseksi

- Seuraavien henkilöiden ei tule käyttää laitetta:
 - Ihmiset, joilla on Ihoallergioita
 - Henkilöt, joilla on ihosairauksia tai atooppista ihottumaa
 - Henkilöt, joilla syntyy helposti märkimistä
 - Henkilöt, jotka kärsivät suonikohjuista, hemofiiliasta, jne.
 - Henkilöt, joilla on vaikeuksia tyrehtyttää verenvuotoa
- Älä käytä laitetta seuraavilla alueilla tai seuraavissa tapauksissa:
 - Kun jalat kastuvat
 - Kun et voi hyvin
 - Alkoholien juomisen tai lääkkeiden ottamisen jälkeen
 - Kun olet hyvin väsynyt
 - Kun kokiessasi epänormaaliutta ihollasi ja kehossasi
 - Vamman, ihottuman, syntymämerkin, mustelmien, syylien, fynnien jne.
 - Ruskettuneella iholla
- Älä käytä laitetta seuraavilla tavoilla:
 - Liian syvästi täyttö
 - Antaen viilan toimia pehmeällä iholla
 - Laitteen käyttö rakkuloihin ja känsiin.
- Se voi aiheuttaa ongelmia iholle.
- Tarkista, ettei viila ole epämuodostumia, halkeamia tai vaurioita.
- Ota yhteyttä lääkäriin ennen käyttöä seuraavissa tapauksissa:
 - Diabetes
 - Ihmiset, jotka kärsivät jalkojen huonosta verenkierrasta
 - Turvotus, kutina, kipu
- Jos iho näyttää epänormaailta , lopeta laitteen käyttö ja ota yhteys ihotautilääkäriin.
- Hio kovettunutta ihoa jonkin verran muutamien päivien ajan.
- Hio vain kovettumia ja kovettunutta ihoa jaloissasi.
- Tämän laiminlyönti saattaa tuottaa ihon vaurioitumisen.

► Huomioi seuraavat varotoimenpiteet

- **Säilö laitetta suojakansi kiinnitettyinä.**
 - Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vahinkoa ympäröiville esineille.
- **Älä jaa perheenjäsenten tai muiden henkilöiden kanssa.**
 - Tämä saattaa aiheuttaa infektion tai tulehduksen.

Osien tunnistus (Kuva 1)

A Pää

- | | |
|--------------|-------------------------------|
| ① Suojakansi | ③ Kehys |
| ② Hioja | ④ Kehyksen vapautuspainikkeet |

Käyttäminen

- Puhdista laite käytön jälkeen.

1 Asenna käyttöpää päärunkoon, kunnes se napsahtaa.

2 Kytke virta päälle.

3 Kosteuta iho käytön jälkeen voiteella tms.

Huomautukset

- Käyttöaika täyteen latauksen jälkeen.
ER-CBL1: Noin 40 minuuttia
ER-CBN1: Noin 30 minuuttia
(perustuu kuivakäyttöön 20–30 °C)
Käyttöaika voi vaihdella käyttötiheyden ja toimintatavan mukaan.

Käyttöpään irrottaminen ja asentaminen (Kuva 2)

- Varmista, että päärungon virta on kytketty pois päältä.

Irrota pää samalla, kun painat pää vapautuspainiketta (a).

- Aseta pää pystyasentoon, kun se on irrotettu.

Asenna käyttöpää päärunkoon, kunnes se napsahtaa.

Viilaus

Käytä tuotetta vain käsien ja ihon kovettumien hiontaan jaloissa.

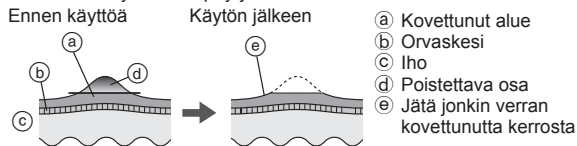
- Suosittelemme käyttämään tuotetta 30 minuutin kuluessa kylvystä tai suihkusta. Pyyhi jalkoihin jäänyt vesi pois ja käytä laitetta, kun jalat ovat puhtaat.
- Käytä 5 minuutin kuluessa kummallekin jalalle.

Siirrä nuolten ilmaisemaan suuntaan. (Fig. 3-1)

- Tiedoston kiertäminen voi aiheuttaa päärungon liikkumisen odottamattomaan suuntaan, joten ole varovainen päärungon liikesuunnan suhteen.
- Käytä vapaata kättäsi tukena. (Fig. 3-2)

Varotoimenpiteet täytön yhteydessä

- Liian syvä viilaus voi johtaa suurempien kovettumien muodostumiseen, joten muista jättää osa kovettuneesta kerroksesta. Aiheuttaa myös sen kipeytymistä tai tulehtumista.



- Yhden sijainnin pitkäaikainen hionta saattaa aiheuttaa sen kuumenemisen kitkan johdosta. Tämän välttämiseksi, varmista, että tuotat pieniä muutoksia hiontakohtaan hionnan aikana.
- Hionta tulisi suorittaa kerran kahdessa viikossa.

Huolto

- Varmista, että pääruugon virta on kytketty pois päältä.
- Säilytä pääta puhdistuksen jälkeen suojakorkki kiinnitettynä.

Puhdistus

1 Kostuta viila, laita käsisaippuaa, kytke virta päälle muutamaksi sekunniksi ja sammuta se sitten. (Fig. 4- 1)

2 Irrota pää ja runko.

3 Huuhtelee ne juoksevilla vedellä. (Fig. 4- 2)

- Huuhtelee kehysten sisäpuoli huolellisesti.

4 Ravistele useita kertoja veden poistamiseksi.

5 Pyyhi vesi kuivalla liinalla ja kuivaa hyvin.

Huomautukset

- Älä pyyhi tinnerillä, bentseenillä, alkoholilla jne. Se voi aiheuttaa toimintahäiriöitä, halkeilua tai osien värjäytymistä.
- Säilytä laitetta käytön jälkeen paikassa, joka omaa matalan kosteuden.

Runko irrottaminen ja asentaminen

Paina kehysten vapautuspainikkeita ja vedä kehys ylös. (Fig. 5- 1)

Kiinnitä runko päähän, kunnes se napsahtaa. (Fig. 5- 2)

Hiojan kiinnitys ja irrotus

Voit poistaa viilan painamalla sormella alaspäin ja vapauttamalla viilan. (Fig. 6- 1)

Kiinnitä viila kohdistamalla  muotoinen osa  merkin puolelle ja painamalla alaspäin. (Fig. 6- 2)

- Elinikä on noin 1 vuosi (olettaen yksittäinen käyttökerta 2 viikon välein n. 10 minuuttia käyttökertaa kohti).

Vianmääritys

Ongelma	Toimenpide
Laite ei toimi.	▶ Kiinnitä runko takaisin.
Laite pysähtyy käytön aikana.	▶ Ihokosketus hellävaraisella voimalla.
Ei voi hioa.	▶ Viila on kulunut loppuun. Ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen ja osta se.
Ei voida päästä irti hajusta.	▶ Liota hiontaosaa vedessä noin 24 h ennen pesua.

Jos ongelmat eivät poistu, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai Panasonicin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen korjauksia varten.

Tekniset tiedot

Ilman kautta leviävä akustinen melu	65 (dB (A) re 1 pW)
-------------------------------------	---------------------

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

Spis treści

Środki ostrożności	50	Rozwiązywanie problemów	52
Opis części.....	51	Dane techniczne	52
Sposób użytkowania	51		
Konserwacja	52		

Dziękujemy za wybór produktu firmy Panasonic.

Przed rozpoczęciem użytkowania tego urządzenia prosimy o przeczytanie całej instrukcji i zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości.

OSTRZEŻENIE

- Jeżeli urządzenie jest używane w łazience, należy je odłączyć po zakończeniu użytkowania, ponieważ obecność wody stanowi zagrożenie nawet, gdy urządzenie jest wyłączone.
- W celu zwiększenia bezpieczeństwa, zalecamy instalację wyłącznika różnicowoprądowego o maksymalnym prądzie różnicowym nieprzekraczającym 30 mA w obwodzie elektrycznym łazienki. W sprawie instalacji skonsultuj się z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Symbol umieszczony po prawej stronie wskazuje, że przedmiot jest przystosowany do mycia pod bieżącą wodą. Odłącz korpus od zasilacza sieciowego przed umyciem go w wodzie.



Środki ostrożności

Postępuj zgodnie z tymi instrukcjami.

Aby zapobiegać wypadkom, urazom ciała i uszkodzeniu mienia, należy przestrzegać poniższych instrukcji.

- **Poniższe symbole są używane do klasyfikacji i opisanie poziomu zagrożenia.**

⚠ OSTRZEŻENIE Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

⚠ UWAGA Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować drobne urazy ciała lub szkody materialne.

⚠ OSTRZEŻENIE

▶ Zapobieganie wypadkom

- **Nie należy przechowywać w miejscu dostępnym dla dzieci lub niemowląt. Nie pozwalaj dzieciom na używanie tego urządzenia.**
- Włożenie części lub akcesoriów do ust może spowodować wypadek lub uszkodzenie ciała.

⚠ UWAGA

▶ Zapobieganie problemom skórny i zdrowotnym

- **Następujące osoby nie mogą używać tego urządzenia:**
 - Osoby z alergiami skóry
 - Osoby cierpiące na choroby skóry lub atopowe zapalenie skóry
 - Osoby, u których występuje podatność na ropienie
 - Osoby cierpiące na żylaki, hemofilię itp.
 - Osoby, u których występują trudności z zatrzymaniem krwawienia
- **Urządzenia nie należy używać w następujących sytuacjach lub miejscach:**
 - Jeśli twoje stopy są mokre.
 - Jeśli nie czujesz się dobrze.
 - Po spożyciu alkoholu lub zażyciu leków.
 - Kiedy jesteś bardzo zmęczony.
 - W przypadku stwierdzenia nieprawidłowego stanu skóry lub ciała
 - Urazy, wysypka, znamiona, siniaki, brodawki, krosty itp.
 - Na opalonej skórze
- **Podczas korzystania z urządzenia unikaj:**
 - Zbyt mocnego piłowania skóry
 - Dopuszczania do kontaktu pilnika z delikatną skórą
 - Stosowania urządzenia na pęcherze i odciski.
- Może to spowodować problemy ze skórą.
- **Należy sprawdzać, czy pilnik nie jest zdeformowany, nie ma pęknięć ani innych uszkodzeń.**
- **Skonsultuj się z lekarzem przed użyciem urządzenia, jeśli masz:**
 - cukrzycę,
 - cierpisz na słabe krążenie w stopach,
 - doświadczasz obrzęku, swędzenia lub bólu.
- **W przypadku wystąpienia nieprawidłowości skórnych, należy zaprzestać stosowania urządzenia i skonsultować się z dermatologiem.**
- **Stwardniałą skórę należy piłować małymi etapami przez kilka dni.**
- **Piłować można jedynie zrogowaciałą lub stwardniałą skórę na stopach.**
- W przeciwnym wypadku może to spowodować uszkodzenie skóry.

- ▶ **Przestrzegaj następujących środków ostrożności**
 - **Urządzenie należy przechowywać z nałożoną nasadką ochronną.**
 - W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia elementów znajdujących się w sąsiedztwie.
 - **Nie udostępniaj urządzenia członkom rodziny ani innym osobom.**
 - Może to skutkować zarażeniem lub stanem zapalnym.

Opis części (Rys. 1)

A Głowica

- | | |
|---------------------|---------------------------------|
| ① Nakładka ochronna | ③ Ramka |
| ② Pilnik | ④ Przyciski do zwalniania ramki |

Sposób użytkowania

- Wyczyść urządzenie po użyciu.

1 Zamocuj głowicę do korpusu, aż do usłyszenia kliknięcia.

2 Włącz zasilanie.

3 Po użyciu zadбай o nawilżenie skóry przy pomocy balsamu lub innego odpowiedniego produktu.

Uwaga

- Czas użycia po pełnym naładowaniu został przedstawiony poniżej.
- ER-CBL1: Około 40 minut
- ER-CBN1: Około 30 minut
- (W przypadku użycia na sucho w temperaturze 20 °C – 30 °C)
- Czas pracy może się różnić w zależności od częstotliwości i sposobu użytkowania.

Zdejmowanie i mocowanie głowicy (Rys. 2)

- Upewnij się, że korpus jest wyłączony.

Zdejmij głowicę, naciskając przycisk zwalniania głowicy (Ⓐ).

- Odstaw głowicę po zdjęciu.

Zamocuj głowicę do korpusu, aż do usłyszenia kliknięcia.

Piłowanie

Nie używaj produktu do piłowania jakichkolwiek innych powierzchni niż zgrubienie lub zrogowaciała skóra na stopach.

- Zalecamy używanie produktu w ciągu 30 minut po kąpeli lub wzięciu prysznica. Wytrzyj wodę ze stóp i używaj urządzenia, gdy stopy są czyste.
- Stosować przez 5 minut na każdą stopę.

Przesuwaj w kierunku wskazywanym przez strzałkę. (Fig. 3- 1)

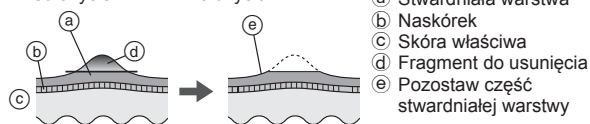
- Uważaj na kierunek, w którym porusza się główny korpus podczas użytkowania, ponieważ obrót pilnika może spowodować nieoczekiwany ruch korpusu.
- Podczas zabiegu przytrzymaj nogę drugą ręką. (Fig. 3- 2)

Środki ostrożności przy piłowaniu

- Zbyt głębokie opiłowanie danego obszaru może spowodować powstanie większych zrogowaceń, dlatego należy pamiętać o pozostawieniu części stwardniałej warstwy. Zbyt intensywne działanie może zwiększać zrogowacenia skóry oraz powodować ból lub stan zapalny.

Przed użyciem

Po użyciu



- Piłowanie jednego miejsca przez dłuższy czas może spowodować rozgrzanie skóry na skutek tarcia. Aby tego uniknąć, należy zmieniać miejsce piłowania podczas wykonywania zabiegu.
- Piłowanie skóry należy przeprowadzać mniej więcej raz na dwa tygodnie.

Konserwacja

- Upewnij się, że korpus jest wyłączony.
- Po umyciu, przechowuj głowicę z założoną nasadką ochronną.

Sposób czyszczenia

- 1 Zwiłż pilnik, nałóż na niego mydło do rąk, włącz urządzenie na kilka sekund, a następnie wyłącz. (Fig. 4- ❶)
- 2 Zdejmij głowicę i ramę.
- 3 Wypłucz je bieżącą wodą. (Fig. 4- ❷)
 - Dokładnie oplucz wewnętrzną część ramy.
- 4 Potrzyśnij kilka razy, aby usunąć wodę.
- 5 Zetrzyj wodę suchą szmatką i dobrze wysusz.

Uwagi

- Do przecierania nie używaj rozcieńczalników, benzyny, alkoholu itp. Części urządzenia mogą się przez to zepsuć, popękać lub odbarwić.
- Po zakończeniu użytkowania, urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.

Zdejmowanie i mocowanie ramkę

Naciśnij przyciski zwalniające i pociągnij ramkę do góry. (Fig. 5- ❶)

Zamocuj ramkę do głowicy, aż do usłyszenia kliknięcia. (Fig. 5- ❷)

Zdejmowanie i mocowanie pilnik

Aby wyjąć pilnik, naciśnij go palcem i zwolnij. (Fig. 6- ❶)

Aby zamontować pilnik, dopasuj kształtowany fragment do oznaczonej strony i naciśnij, aby zablokować na miejscu. (Fig. 6- ❷)

- Żywotność wynosi około 1 roku (przy założeniu, że urządzenie jest używane raz na 2 tygodnie i każdy zabieg piłowania trwa około 10 minut).

Rozwiązywanie problemów

Problem	Działanie
Urządzenie nie działa.	▶ Ponownie zamocuj ramkę.
Urządzenie zatrzymuje się podczas pracy.	▶ Przykładaj do ciała z niewielką siłą.
Nie można piłować.	▶ Pilnik jest zużyty. Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym i dokonaj zakupu.
Nie można pozbyć się zapachu.	▶ Przed czyszczeniem namocz pilnik w wodzie przez około 24 godziny.

Jeżeli problemy nadal nie ustępują, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym Panasonic.

Dane techniczne

Poziom hałasu	65 (dB (A) re 1 pW)
---------------	---------------------

Ten produkt jest przeznaczony jedynie do użytku domowego.

Obsah

Bezpečnostní opatření.....	54	Řešení potíží	56
Popis částí spotřebiče	55	Technické údaje.....	56
Způsob použití.....	55		
Údržba	56		

VAROVÁNÍ

- Pokud je spotřebič používán v koupelně, odpojte jej po použití, neboť přítomnost vody představuje riziko, i když je spotřebič vypnutý.
- Pro zajištění dodatečné ochrany se v elektrickém obvodu napájejícím koupelnu doporučuje instalace proudových chráničů (RCD) se jmenovitým zbytkovým provozním proudem nepřesahujícím 30 mA. Požádejte o radu svého elektrikáře.
- Symbol vpravo znamená, že spotřebič je vhodný pro čištění pod tekoucí vodou. Před čištěním ve vodě oddělte tělo spotřebiče od adaptéru střídavého proudu.



Bezpečnostní opatření

Dbejte na dodržování těchto pokynů.

Abyste předešli nehodám, zraněním nebo škodám na majetku, dodržujte níže uvedené pokyny.

- **Následující tabulka uvádí stupeň poškození způsobený nesprávnou obsluhou.**

VAROVÁNÍ Označuje potenciální riziko, které může skončit vážným úrazem nebo smrtí.

UPOZORNĚNÍ Označuje možné ohrožení, které by mohlo mít za následek lehké zranění nebo poškození majetku.

VAROVÁNÍ

► Prevence nehod

- **Neponechávejte spotřebič v dosahu dětí nebo kojenců. Nedovolte jim spotřebič používat.**
- Vkládání součástí nebo příslušenství do úst může způsobit nehodu nebo zranění.

UPOZORNĚNÍ

► Abyste se vyhnuli poranění kůže nebo zdravotním problémům

- **Tento spotřebič by neměly používat následující osoby:**
 - Lidé s kožními alergiemi
 - Osoby trpící onemocněním kůže nebo atopickou dermatitidou
 - Osoby s častými hnisavými potížemi
 - Osoby trpící křečovými žilami, hemofilii atd.
 - Osoby se špatnou srážlivostí krve
- **Nepoužívejte spotřebič na uvedených částech těla nebo v následujících situacích:**
 - Když máte mokré nohy
 - Když se necítíte dobře
 - Když jste požíli alkohol nebo si vzali léky
 - Když jste velmi unaveni
 - Když na kůži nebo na těle pociťujete nějakou anomálii
 - Se zraněním, vyrážkou, s mateřskými znaménky, modřinami, bradavicemi, pupínky atd.
 - Na opálené kůži
- **Spotřebič nepoužívejte následujícími způsoby:**
 - Neobrušujte příliš hluboko
 - Nedovolte, aby se dotýkal měkké pokožky
 - Nepoužívejte spotřebič na puchýře a kuří oka.
- V případě nedodržení tohoto pokynu si můžete pokožku poškodit.
- **Ujistěte se, že pemza není deformovaná, nevykazuje praskliny ani poškození.**
- **Poradte se s lékařem před použitím v následujících případech:**
 - U osob s cukrovkou
 - U osob se špatným krevním oběhem v nohou
 - Na opuchlých, svědicích a bolestivých místech
- **Pokud po použití zaznamenáte na kůži nějakou abnormalitu, přestaňte spotřebič používat a poradte se s dermatologem.**
- **Ztvrdlou kůži pemzou odstraňujte kousek po kousku během několika dní.**
- **Pemzou odstraňujte pouze mozoly nebo ztvrdlou kůži na nohou.**
- Při nedodržení tohoto pokynu může dojít k poranění pokožky.

- ▶ **Vezměte na vědomí následující bezpečnostní opatření**
 - **Spotřebič uchovávejte s nasazeným ochranným krytem.**
 - Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poškození okolních předmětů.
 - **Nedělte se o něj s rodinou ani s ostatními.**
 - V tomto případě může dojít k infekci nebo zánětu.

Popis částí spotřebiče (obr. 1)

A Hlava

- | | |
|-----------------|------------------------------|
| ① Ochranné víko | ③ Rám |
| ② Pemza | ④ Tlačítka pro uvolnění rámu |

Způsob použití

- Po použití spotřebič vyčistěte.

1 Připevněte hlavu k hlavní jednotce tak, aby zacvakla.

2 Zapněte napájení.

3 Po použití navlhčete pokožku pleťovou vodou apod.

Poznámka

- Doba používání po plném nabití je následující.
ER-CBL1: Přibližně 40 minut
ER-CBN1: Přibližně 30 minut
(Na základě suchého použití při teplotě 20 až 30 °C)
Provozní doba se může lišit v závislosti na četnosti používání a způsobu provozu.

Demontáž a montáž hlavy (obr. 2)

- Ujistěte se, že je hlavní jednotka vypnutá.

Stiskněte tlačítko pro uvolnění hlavy (a) a hlavu vyjměte.

- Hlavu po sejmutí postavte.

Připevněte hlavu k hlavní jednotce tak, aby zacvakla.

Obrušujte

Tento produkt použijte jen pro obrušení mozolů a ztvrdlé pokožky na chodidlech.

- Doporučuje se použít výrobek do 30 minut po koupání nebo sprchování. Otrete veškerou vodu z nohou a použijte spotřebič, až když je noha suchá a čistá.
- Na každou nohu používejte spotřebič maximálně 5 minut.

Pohybuje ve směrech naznačených šipkami. (obr. 3- 1)

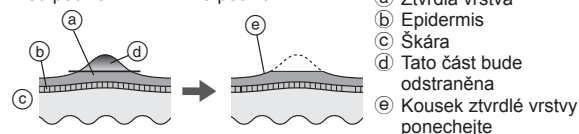
- Rotace pemzy může způsobit, že se hlavní část pohybuje v neočekávaném směru, dejte proto pozor, v jakém směru se hlavní díl pohybuje.
- Volnou ruku používejte jako oporu. (obr. 3- 2)

Při obrušování buďte opatrní

- Pokud obrušujete nějakou oblast do příliš velké hloubky, může to mít za následek tvorbu větších mozolů, proto nezapomeňte ponechat část ztvrdlé vrstvy. Též to může způsobit bolest nebo zánění.

Před použitím

Po použití



- Obrušování jednoho místa po delší čas může způsobit zahřívání v důsledku tření. Tomuto jevu zabráníte změnou polohy spotřebiče během obrušování.
- Obrušujte jednou za dva týdny.

Údržba

- Ujistěte se, že je hlavní jednotka vypnutá.
- Po vyčištění hlavu přechovávejte s nasazeným ochranným krytem.

Způsob čištění

- 1 Pemzu navlhčete, naneste tekuté mýdlo, spotřebič na několik vteřin zapněte a pak zase vypněte. (obr. 4- ❶)**
- 2 Odeberte hlavu a rámeček.**
- 3 Opláchněte je tekoucí vodou. (obr. 4- ❷)**
 - Vnitřek rámečku důkladně opláchněte.
- 4 Pro odstranění vody několikrát zatřepejte nahoru a dolů.**
- 5 Otrěte vodu suchým hadříkem a dobře spotřebič osušte.**

Poznámky

- Neotírejte ředidlem, benzínem, alkoholem apod. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poruchu, popraskání nebo změnu barvy součástí.
- Spotřebič po použití skladujte na místě s nízkou vlhkostí.

Nasazení a odebrání rámu

Stiskněte tlačítka pro uvolnění rámu a rám odeberte. (obr. 5- ❶)

Nasaďte rám na hlavu tak, až zaklapne. (obr. 5- ❷)

Nasazení a odebrání pemzy

Abyste odebrali pemzu, stiskněte ji prstem a uvolněte ji. (obr. 6- ❶)

Pro nasazení pemzy, tvarovanou část  zarovnejte se stranou, označenou  a zatlačte. (obr. 6- ❷)

- Životnost činí cca 1 rok (za předpokladu, že se používá jednou za 2 týdny, cca 10 minut na jedno použití).

Řešení potíží

Problém	Akce
Spotřebič nefunguje.	▶ Znovu upevněte rám.
Spotřebič se během provozu zastavuje.	▶ Přikládejte na kůži jemně.
Nelze používat pemzu.	▶ Pemza je opotřebovaná. Kontaktujte autorizované servisní středisko a zakupte si novou pemzu.
Nelze se zbavit zápachu.	▶ Před umytím pemzu asi na 24 hodin namočte do vody.

Pokud se problémy stále nedaří vyřešit, obraťte se na prodejce nebo servisní středisko autorizované společností Panasonic a požádejte o opravu.

Technické údaje

Vzduchem šířený hluk	65 (dB (A) re 1 pW)
----------------------	---------------------

Tento výrobek je určen výhradně k použití v domácnosti.

Obsah

Bezpečnostné opatrenia.....	58	Riešenie problémov	60
Identifikácia dielov	59	Technické špecifikácie.....	60
Spôsob používania.....	59		
Údržba	60		

VÝSTRAHA

- Ak sa prístroj používa v kúpeľni, po použití ho odpojte od zásuvky, pretože blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je prístroj vypnutý.
- Na dodatočnú ochranu sa odporúča inštalovať do elektrického obvodu, ktorý napája kúpeľňu, prúdový chránič (RCD) s menovitým zvyškovým prevádzkovým prúdom nepresahujúcim 30 mA. Požiadajte o radu svojho inštalatéra.
- Symbol vpravo znamená možnosť čistenia pod tečúcou vodou z vodovodu. Pred čistením hlavnej časti vo vode ju odpojte od adaptéra na striedavý prúd.



Bezpečnostné opatrenia

Uistite sa, že dodržiavate tieto pokyny.

Aby ste predišli úrazom, zraneniam alebo škodám na majetku, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.

- **Nasledujúca tabuľka ukazuje stupeň poškodenia spôsobený nesprávnou obsluhou.**

⚠ VÝSTRAHA

Označuje potenciálne nebezpečenstvo, ktorého dôsledkom by mohlo byť vážne poranenie alebo smrť.

⚠ UPOZORNENIE

Označuje potenciálne nebezpečenstvo, ktorého dôsledkom by mohlo byť menšie poranenie alebo poškodenie majetku.

⚠ VÝSTRAHA

► Predchádzanie úrazom

- Neumiestňujte prístroj v dosahu detí alebo batoliat. **Nedovoľte im ho používať.**
 - Vloženie súčastí alebo príslušenstva do úst môže mať za následok úraz alebo poranenie.

⚠ UPOZORNENIE

► Na prevenciu kožných alebo zdravotných problémov

- Tento prístroj nesmú používať nasledujúce osoby:

- Osoby s kožnými alergiami
- Osoby s kožnými ochoreniami alebo atopickou dermatitídou
- Osoby, u ktorých sa rýchlo vyskytne hnisanie
- Osoby trpiace kŕčovými žilami, hemofiliou atď.
- Osoby, ktoré majú problémy so zastavením krvácania

- Prístroj nepoužívajte na nasledujúcich oblastiach alebo v nasledujúcich prípadoch:

- keď máte mokré nohy;
- keď sa necítite dobre;
- po požití alkoholu alebo lieku;
- keď ste veľmi unavení;
- ak pocítujete, že s vašou pokožkou alebo telom nie je všetko v poriadku;
- poranenie, vyrážka, materské znamienka, otlaky, bradavice, pupienky atď.;
- na opálenej pokožke.

- Prístroj nepoužívajte nasledujúcimi spôsobmi:

- Veľmi hlboké pilníkovanie
- Prikladanie pilníka k mäkkej pokožke
- Používanie prístroja na pľuzgiere a otlaky
- Môže to spôsobiť problémy s pokožkou.

- Skontrolujte, či pilník nie je zdeformovaný, prasknutý alebo poškodený.

- Pred použitím sa v nasledujúcich prípadoch poraďte s lekárom:

- Ak trpíte cukrovkou
- Ľudia trpiaci nedostatočným krvným obehom v nohách
- Opuch, svrbenie, bolesť
- Ak sa na pokožke objavia abnormality, prestaňte prístroj používať a poraďte sa s dermatológom.
- Stvrdnutú pokožku pilníkujte postupne, počas niekoľkých dní.
- Pilníkujte len zatvrdnutú a tvrdú pokožku na chodidlách.
- V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu pokožky.

► Dodržiavajte nasledujúce opatrenia

- Prístroj skladujte s naloženým ochranným krytom.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu okolitých položiek.
- Tento výrobok nepoužívajte spoločne s iným rodinnými príslušníkmi či osobami.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k infekcii alebo zápalu.

Identifikácia dielov (Obr. 1)

A Hlava

- | | |
|-----------------|-----------------------------|
| ① Ochranný kryt | ③ Rám |
| ② Pilník | ④ Uvoľňovacie tlačidlá rámu |

Spôsob používania

- Po použití prístroj očistite.

1 Namontujte hlavu na hlavnú jednotku, pokiaľ nezacvakne.

2 Zapnite napájanie.

3 Po použití pokožku zvlhčíte pleťovým mliekom atď.

Poznámka

- Doba používania po úplnom nabití je nasledovná.
ER-CBL1: Približne 40 minút
ER-CBN1: Približne 30 minút
(Na základe suchého použitia pri 20 °C – 30 °C)
Prevádzkový čas sa môže líšiť v závislosti od frekvencie používania a spôsobu prevádzky.

Demontáž a montáž hlavy (obr. 2)

- Uistite sa, že je hlavná jednotka vypnutá.

Odstráňte hlavu a súčasne stlačte tlačidlo uvoľnenia hlavy (a).

- Postavte hlavu, keď je odstránená.

Namontujte hlavu na hlavnú jednotku, pokiaľ nezacvakne.

Pilníkovanie

Výrobok nepoužívajte na pilníkovanie ničoho iného než mozoľov a stvrdnutej pokožky na chodidlách.

- Odporúčame, aby ste výrobok použili do 30 minút od kúpania alebo sprchovania. Utrite všetku vodu z nôh a prístroj používajte, keď sú nohy čisté.
- Používajte maximálne 5 minút na každé chodidlo.

Pohybujte v smere vyznačenom šípkami. (Fig. 3- 1)

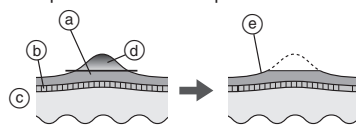
- Otáčanie pilníka môže spôsobiť, že sa hlavná časť bude pohybovať neočakávaným smerom; dávajte pozor na smer, ktorým sa hlavná časť pohybuje.
- Pomocou voľnej ruky vytvárajte počas pilníkovania podporu. (Fig. 3- 2)

Na čo si musíte dávať pozor pri pilníkovaní

- Veľmi hlboké pilníkovanie plochy môže mať za následok vytváranie ešte väčších mozoľov. Preto by ste mali časť zatvrdnutej vrstvy ponechať. Spôsobuje tiež jej bolesť alebo zápal.

Pred použitím

Po použití



- ① Stvrdnutá vrstva
- ② Epidermis
- ③ Pokožka
- ④ Časť, ktorá má byť odstránená
- ⑤ Ponechajte časť stvrdnutej vrstvy

- Dlhodobé pilníkovanie jedného miesta môže mať za následok ohrievanie od trenia. Aby ste tomu predišli, počas pilníkovania vykonávajte malé zmeny polohy pilníkovania.
- Pilníkovanie by ste mali vykonávať raz za dva týždne.

Údržba

- Uistite sa, že je hlavná jednotka vypnutá.
- Po vyčistení uložte hlavu s naloženým ochranným krytom.

Ako čistiť

- 1 Navlhčíte pilník, naneste mydlo na ruky, na niekoľko sekúnd zapnite napájanie a potom ho vypnite. (Fig. 4- ①)**
- 2 Odstráňte hlavu a rám.**
- 3 Opláchnite ich pod tečúcou vodou. (Fig. 4- ②)**
 - Dôkladne opláchnite vnútornú časť rámu.
- 4 Vodu vytraste tak, že niekoľkokrát zatrasiete smerom hore a dolu.**
- 5 Vodu utrite suchou utierkou a dobre osušte.**

Poznámky

- Neutierajte riedidlom, benzínom, alkoholom atď. Mohlo by to spôsobiť poruchu, popraskanie alebo zmenu farby dielov.
- Po použití skladujte prístroj na mieste s nízkou vlhkosťou.



Demontáž a montáž rámu

Stlačte uvoľňovacie tlačidlá rámu a vytiahnite rám. (Fig. 5- ①)

Naložte rám na hlavu, pokým nezacvakne. (Fig. 5- ②)

Demontáž a montáž pilníka

Ak chcete odstrániť pilník, stlačte ho prstom a uvoľnite ho. (Fig. 6- ①)

Ak chcete pilník namontovať, zarovnaj te tvarovanú časť  so stranou so značkou  a zatlačte ju. (Fig. 6- ②)

- Životnosť je približne 1 rok (berúc do úvahy jedno použitie raz za 2 týždne a pri približne 10 minútach používania na jedno použitie).

Riešenie problémov

Problém	Činnosť
Prístroj nefunguje.	▶ Opätovne pripevnite rám.
Prístroj sa počas prevádzky zastaví.	▶ Pokožky sa dotýkajte len jemne.
Nedokáže pilniťkovat'.	▶ Pilník je opotrebovaný. Kontaktujte autorizované servisné stredisko a zakúpte si nový.
Nemožno sa zbaviť zápachu.	▶ Pre umytím ponorte pilník do vody na približne 24 hodín.

Ak problém nie je možné vyriešiť, kontaktujte predajňu, kde ste jednotku akúpili alebo o opravu požiadajte servisné stredisko autorizované spoločnosťou Panasonic.

Technické špecifikácie

Akustický hluk prenášaný vzduchom	65 (dB (A) na 1 pW)
-----------------------------------	---------------------

Tento výrobok je určený len na používanie v domácnostiach.

Tartalomjegyzék

Biztonsági előírások	62	Hibaelhárítás	64
Alkatrészek azonosítása	63	Műszaki jellemzők	64
Használat.....	63		
Karbantartás	64		

FIGYELEM

- A készülék fürdőszobai használata esetén, használat után bontsa a hálózati csatlakozását, mivel a víz közelsége miatt még a kikapcsolt készülék is veszélyt jelent.
- A további védelem érdekében a fürdőszobát ellátó elektromos áramkörbe 30 mA-t meg nem haladó névleges maradékáramú hibaáram-védőkapcsolót (residual current device - RCD) ajánlatos beépíteni. Kérjen tanácsot a telepítőtől.
- A jobb oldali szimbólum azt jelenti, hogy az eszköz csapvíz alatt is lemosható. Mielőtt vízzel tisztítaná, válassza le a főegységet a hálózati adapterről.



Biztonsági előírások

Mindig kövesse ezeket az utasításokat.

A balesetek, sérülések és anyagi károk megelőzése érdekében kérjük, kövesse az alábbi utasításokat.

- **Az alábbi táblázat a helytelen üzemeltetés által okozott károk mértékét mutatja.**

⚠ FIGYELEM Lehetséges súlyos sérülést vagy halált okozó veszélyt jelöl.

⚠ VIGYÁZAT Olyan lehetséges veszélyre hívja fel a figyelmet, amely kisebb sérülést, illetve anyagi kárt okozhat.

⚠ FIGYELEM

▶ Balesetek megelőzése

- **Ne tárolja olyan helyen, ahol csecsemők vagy gyermekek elérhetik. Ne hagyja, hogy használják.**
- Az alkatrészek vagy tartozékok szájba helyezése balesetet vagy sérülést okozhat.

⚠ VIGYÁZAT

▶ A bőr- és egészségügy problémák megelőzése

- **A következő személyek nem használhatják e készüléket:**
 - **Bőrrallergiás személyek.**
 - **Bőrbetegségekben vagy atópiás ekcémában szenvedők.**
 - **Gennyesedésre hajlamos bőrű személyek.**
 - **Viszér betegségben, hemofiliában stb. szenvedő személyek.**
 - **Vérzékenységben szenvedő személyek.**
- **Ne használja következő helyeken vagy esetekben a készüléket:**
 - **Amikor nedves a lába**
 - **Amikor nem érzi jól magát.**
 - **Alkohol fogyasztása vagy gyógyszer bevétele után.**
 - **Amikor fáradt.**
 - **Ha rendellenességet észlel a bőrén vagy a testén**
 - **Sérülés, kiütés, anyajegyek, horzsolások, szemölcsök, pattanások stb.**
 - **Napbarnított bőrön**
- **Ne használja a készüléket a következő módokon:**
 - **Túl mélyen történő reszelés**
 - **Puha bőrre**
 - **Hólyagokon és tyúkszemeken.**
- Ellenkező esetben bőrproblémákat okozhat.
- **Ellenőrizze, hogy nem deformált, repedt vagy sérült a reszelő.**
- **A következő esetekben használat előtt forduljon orvoshoz:**
 - **Cukorbetegség**
 - **Rossz vérkeringés a lábokban**
 - **Lábdagadásban, lábvizketésben, lábfájdalomban szenvedők**
- **Ha bőrproblémák jelentkeznek, akkor fejezze be a készülék használatát és kérje bőrgyógyász tanácsát.**
- **Apránként reszelje a megkeményedett bőrt néhány napon keresztül.**
- **Csak a lábon levő kérgesedett, megkeményedett bőrt reszelje.**
- Ellenkező esetben bőrsérülést okozhat.

► Vegye figyelembe az alábbi óvintézkedéseket

- **Felhelyezett védőkupakkal tárolja a terméket.**
 - Ellenkező esetben károsodhatnak a készülék közelében lévő tárgyak.
- **Ne használja közösen családtagjaival vagy más személyekkel.**
 - Ez fertőzést vagy gyulladást okozhat.

Alkatrészek azonosítása (1. ábra)

A Fej

- | | |
|-------------|----------------------|
| ① Védőkupak | ③ Keret |
| ② Reszelő | ④ Keretkioldó gombok |

Használat

- Használat után tisztítsa meg a készüléket.

1 Csatlakoztassa a fejet kattanásig a készüléktesthez.

2 Kapcsolja be a készüléket.

3 Használat után testápolóval stb. hidratálja bőrét.

Megjegyzés

- A használati idő teljes feltöltés után a következő:
ER-CBL1: Körülbelül 40 perc
ER-CBN1: Körülbelül 30 perc
(20 °C – 30 °C-os száraz használaton alapul)
Az üzemidő a használat gyakoriságától és a működtetés módjától függően eltérhet.

A fej eltávolítása és felszerelése (2. ábra)

- Győződjön meg arról, hogy a készüléktest kikapcsolt-e.

Távolítsa el a fejet, miközben megnyomja a fejkioldó gombot (a).

- Eltávolítás után helyezze álló helyzetbe a fejet.

Csatlakoztassa a fejet kattanásig a készüléktesthez.

Reszelés

A terméket csak a láb kérges és megkeményedett bőrének reszelésére használja.

- A készüléket fürdés vagy zuhanyozás után 30 percen belül javasolt használni. Törölje szárazra a lábát, és csak akkor használja, ha a lábai tiszták.
- Lábanként legfeljebb 5 percig használja.

A nyíllal jelzett irányban haladjon. (3- ① ábra)

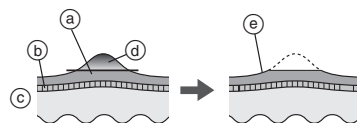
- A reszelő elfordítása miatt nem várt irányba mozdulhat el a készüléktest, figyeljen a készüléktest mozgásának az irányára.
- Használja a szabad kezét a reszelés megkönnyítésére. (3- ② ábra)

Reszeléskor betartandó óvintézkedések

- Amennyiben túl mélyen reszel a területen, az még nagyobb bőrkeményedés kialakulásához vezethet, ezért okvetlen hagyjon meg valamennyit a megkeményedett rétegből. Érzékenységet vagy gyulladást is okozhat.

Használat előtt

Használat után



- a) Megkeményedett réteg
- b) Felhám
- c) Bőr
- d) Eltávolítandó rész
- e) Hagyjon meg valamennyit a megkeményedett rétegből

- Amennyiben egyetlen pontot hosszabb ideig reszel, az a súrlódás miatt felmelegedhet. Ennek elkerüléséhez reszeléskor mindig módosítsa kicsit a reszelés helyét.
- Kéthetente egyszer végezzen reszelést.

Karbantartás

- Győződjön meg arról, hogy a készüléket kikapcsolt-e.
- Tisztítás után felhelyezett védőkupakkal tárolja a fejet.

Tisztítás

- 1 Nedvesítse meg a reszelőt, helyezze egy kézmosó szappanra, kapcsolja be néhány másodpercre, majd kapcsolja ki. (4- ① ábra)**
- 2 Szerelje le a fejet és a keretet.**
- 3 Öblítse le őket folyó vízzel. (4- ② ábra)**
 - Alaposan öblítse le a keret belsejét.
- 4 A víz eltávolításához többször is rázza meg felfelé és lefelé.**
- 5 Száraz ruhával törölje le a vizet, és jól szárítsa meg.**

Megjegyzések

- Ne törölje le hígítóval, benzinnel, alkohollal stb. Ez hibás működést, repedést vagy az alkatrészek elszíneződését okozhatja.
- Használat után a készüléket alacsony páratartalmú helyen tárolja.

A keret eltávolítása és felszerelése

Nyomja meg a keret kioldó gombját, és húzza felfelé a keretet. (5- ① ábra)

Addig nyomja a feje a keretet, amíg kattanást nem hall. (5- ② ábra)

A reszelő eltávolítása és felszerelése

A reszelő eltávolításához nyomja az ujjával lefelé és oldja ki a reszelőt. (6- ① ábra)

A reszelő felszereléséhez állítsa egy vonalban a  alakú részt a  jelzéssel, és nyomja lefelé. (6- ② ábra)

- A lábapoló fej élettartama hozzávetőlegesen 1 év (kéthetente egyszeri, körülbelül 10 perces használatot feltételezve).

Hibaelhárítás

Probléma	Tennivaló
A készülék nem működik.	▶ Szerelje vissza a keretet.
A készülék működés közben leáll.	▶ Kis erővel nyomja a bőrhöz.
A lábapoló fej már nem reszel megfelelően.	▶ A reszelő elkopott. Forduljon hivatalos szervizhez és vásároljon újat.
Nem lehet az eszközből kimosni a szagot.	▶ Áztassa a reszelőt vízbe nagyjából 24 órán keresztül a lemosás előtt.

Ha a problémák továbbra is fennállnak, forduljon a kereskedőhöz vagy a Panasonic által felhatalmazott szervizhez javítás céljából.

Műszaki jellemzők

Kibocsátott zaj	65 (dB (A) 1 pW teljesítménynél)
-----------------	----------------------------------

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Cuprins

Măsuri de siguranță	66	Depanare	68
Identificarea componentelor	67	Specificații.....	68
Modul de utilizare	67		
Întreținerea	68		

Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs Panasonic.
Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți toate aceste instrucțiuni și să le păstrați pentru referințe ulterioare.

AVERTISMENT

- Când aparatul este folosit în baie, scoateți-l din priză după utilizare, deoarece prezența apei reprezintă un pericol chiar și atunci când aparatul este oprit.
- Pentru o protecție suplimentară, se recomandă instalarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) în circuitul electric care alimentează baia, cu un curent rezidual nominal de funcționare care nu depășește 30 mA. Cereți sfatul instalatorului dvs.
- Simbolul de la dreapta înseamnă că se poate curăța sub jet de apă.
Detașați corpul principal de la adaptorul de c.a. înainte de curățarea în apă.



Măsurile de siguranță

Asigurați-vă că urmați aceste instrucțiuni.

Pentru prevenirea accidentelor, vătămărilor sau daunelor materiale, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos.

- **Următorul grafic indică gradul de deteriorare cauzat de o funcționare necorespunzătoare.**

⚠ AVERTISMENT Indică un pericol potențial care poate cauza rănirea gravă sau decesul.

⚠ ATENȚIE Indică un pericol potențial care poate cauza o rănire minoră sau pagube materiale.

⚠ AVERTISMENT

► Prevenirea accidentelor

- **A nu se lăsa la îndemâna copiilor sau sugarilor. Nu îi lăsați să folosească produsul.**
- Introducerea de piese sau accesorii în gură poate cauza accidente sau răni.

⚠ ATENȚIE

► Pentru a preveni problemele de piele sau de sănătate

- Nu este indicat ca următoarele persoane să utilizeze acest aparat:

- Persoanele cu alergii ale pielii
- Persoane cu boli de piele sau dermatită atopică
- Persoanele care supurează ușor
- Persoanele care suferă de varice, hemofilia etc.
- Persoanele care au probleme de coagulare a sângelui
- Nu utilizați aparatul în următoarele zone sau în următoarele cazuri:

- Când aveți picioarele ude
- Când nu vă simțiți bine
- După ce ați consumat alcool sau după ce ați luat medicamente
- Atunci când sunteți foarte obosit(ă)
- Atunci când simțiți că ceva nu este în regulă cu pielea sau corpul dvs
- Pe rani, iritații, alunițe, vânăți, negi, coșuri etc.
- Pe pielea bronzată
- Nu utilizați aparatul în următoarele moduri:
 - Pilirea prea în profunzime
 - Atingerea pielii moi cu pila
 - Folosirea aparatului pe bășici sau bătăturii.
- În caz contrar, pot apărea probleme ale pielii.
- Verificați ca pila să nu prezinte deformări, fisuri și deteriorări.
- Consultați medicul înainte de utilizare în cazurile următoare:
 - Diabet
 - Persoane care suferă de circulație deficitară la nivelul picioarelor
 - Umflături, mâncărime, durere
- Dacă pielea pare anormală, opriți utilizarea aparatului și consultați un dermatolog.
- Piliți pielea întărită puțin câte puțin, pe parcursul mai multor zile.
- Piliți doar bătăturile sau pielea întărită de pe picioare.
- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca rănirea pielii.

► Rețineți următoarele măsuri de precauție

- **Păstrați aparatul cu capacul de protecție atașat.**
 - Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza deteriorarea obiectelor din jur.
- **Nu folosiți în comun împreună cu familia sau cu alte persoane.**
 - În caz contrar pot apărea infecții sau inflamații.

Identificarea componentelor (Fig. 1)

A Cap

- | | |
|----------------------|-----------------------------------|
| ① Capac de protecție | ③ Cadru |
| ② Pilă | ④ Butoane de eliberare a cadrului |

Modul de utilizare

- Curățați aparatul după utilizare.

1 Montați capul pe piesa principală până când face clic.

2 Porniți alimentarea.

3 După utilizare, hidratați pielea cu loțiune etc.

Notă

- Timpul de utilizare după o încărcare completă este următorul.
ER-CBL1: Aproximativ 40 minute
ER-CBN1: Aproximativ 30 minute
(Pe baza utilizării uscate la 20 °C – 30 °C)
Timpul de funcționare poate diferi în funcție de frecvența de utilizare și de metoda de operare.

Scoaterea și montarea capului (Fig. 2)

- Asigurați-vă că piesa principală este oprită.

Scoateți capul în timp ce apăsați butonul de eliberare a capului (ⓐ).

- Sprijiniți capul când este scos.

Montați capul pe piesa principală până când face clic.

Pilirea

Nu folosiți produsul pentru a pili orice alte părți decât bătăturile și pielea întărită de pe picioare.

- **Recomandăm utilizarea produsului în următoarele 30 de minute după baie sau duș.** Ștergeți orice urmă de apă de pe picioare și folosiți aparatul când picioarele sunt curate.
- Utilizați câte 5 minute pe fiecare picior.

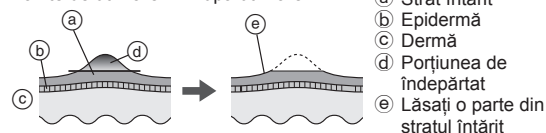
Deplasați în direcția indicată de săgeată. (Fig. 3- ①)

- Rotirea pilei poate determina corpul principal să se deplaseze într-o direcție neașteptată, aveți grijă la direcția în care se deplasează corpul principal.
- Folosiți mâna liberă pentru a susține pilirea. (Fig. 3- ②)

Atenționări la pilire

- Pilirea unei zone prea în profunzime poate duce la formarea unor bătăături mai mari, așadar, asigurați-vă că lăsați o parte din stratul întărit. De asemenea, zona poate deveni dureroasă sau inflamată.

Înainte de utilizare După utilizare



- Pilirea unei singure zone pe o perioadă lungă poate cauza încălzirea prin frecare. Pentru a evita acest lucru, modificați ușor poziția în timpul pilirii.
- Pilirea trebuie să fie efectuată cam o dată la două săptămâni.

Întreținerea

- Asigurați-vă că piesa principală este oprită.
- După curățare, păstrați capul cu capacul de protecție atașat.

Modul de curățare

1 Udați pila, adăugați săpunul de mâini, porniți alimentarea pentru câteva secunde și apoi opriți. (Fig. 4- ①)

2 Scoateți capul și cadrul.

3 Clătiți-le sub jet de apă. (Fig. 4- ②)

- Clătiți bine interiorul cadrului.

4 Scuturați în sus și în jos de mai multe ori pentru a îndepărta apa.

5 Ștergeți apa cu o lavetă uscată și uscați bine.

Note

- Nu ștergeți cu diluant, benzină, alcool etc. În caz contrar, pot apărea defecțiuni, fisuri sau modificări de culoare ale componentelor.
- După utilizare, depozitați aparatul într-un loc cu umiditate scăzută.

Demontarea și montarea cadrului

Apăsăți butoanele de eliberare a cadrului și trageți cadrul în sus. (Fig. 5- ①)

Montați cadrul la cap până când se aude un clic. (Fig. 5- ②)

Demontarea și montarea pilei

Pentru a scoate pila, apăsați în jos cu degetul și eliberați pila. (Fig. 6- ①)

Pentru a monta pila, aliniați partea în formă de □ cu partea marcată ■ și apăsați în jos. (Fig. 6- ②)

- Durata de funcționare de aproximativ 1 an (presupunând o utilizare o dată la 2 săptămâni cu aproximativ 10 minute la o utilizare).

Depanare

Problemă	Acțiune
Aparatul nu funcționează.	▶ Atașați din nou cadrul.
Aparatul se oprește în timpul utilizării.	▶ La contactul cu pielea, nu apăsați prea tare.
Pilirea nu funcționează.	▶ Pila este uzată. Contactați un centru de service autorizat și cumpărați una.
Mirosul neplăcut persistă.	▶ Înmuiați pila în apă timp de aproximativ 24 de ore înainte de spălare.

Dacă problemele persistă, contactați-vă distribuitorul sau un centru service autorizat de Panasonic pentru reparații.

Specificații

Poluare sonoră în aer	65 (dB (A) re 1 pW)
-----------------------	---------------------

Acest produs este destinat exclusiv pentru utilizarea casnică.

Panasonic

Kullanım Talimatları
(Evde kullanım) Ayak bakımı başlığı
Model No. ER-CFC1

İçindekiler

Güvenlik önlemleri	70	Sorun Giderme.....	72
Parça tanımı	71	Teknik Özellikler	72
Kullanım	71		
Bakım.....	72		

Bu Panasonic ürününü aldığınız için teşekkür ederiz.
Bu üniteyi kullanmadan önce lütfen talimatları eksiksiz okuyun ve ileride kullanmak için saklayın.

UYARI

- Cihaz bir banyoda kullanılırken, yakında su bulunması cihaz kapalıyken dahi tehlike teşkil ettiğinden, kullanım sonrasında cihazı prizden çekin.
- Ek koruma için, banyoya besleme yapan elektrik devresine anma artık çalışma akımı 30 mA'yı aşmayan bir artık akım cihazının (RCD) kurulması önerilir. Tavsiye için montaj sorumlunuza başvurun.
- Sağdaki sembol, ağız musluk altında temizleme için uygunluğu gösterir. Suda temizlemeden önce ana gövdeyi AC adaptörden ayırın.



Güvenlik önlemleri

Bu talimatları uyguladığınızdan emin olun.

Kazaları, yaralanmaları veya mal hasarını önlemek için lütfen aşağıdaki talimatları izleyin.

- **Aşağıdaki çizegle, yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarın derecesini gösterir.**



UYARI

Ciddi bir yaralanma veya ölümlerle sonuçlanabilecek potansiyel bir kazayı işaret eder.



DİKKAT

Küçük bir yaralanmayla veya mal hasarıyla sonuçlanabilecek kazayı işaret eder.



UYARI

► Kazaların önlenmesi

- **Çocukların veya bebeklerin ulaşabileceği yerlere koymayın. Onların kullanmalarına izin vermeyin.**
 - Parçaları ve aksesuarları ağızlarına koyma kazaya veya yaralanmaya neden olabilir.



DİKKAT

► Cilt veya sağlık sorunlarını önlemek için

- **Aşağıdaki kişiler bu cihazı kullanmamalıdır:**
 - Cilt alerjisi olan kişiler
 - Cilt hastalıkları veya atopik dermatiti bulunan kişiler
 - Vücudu kolaylıkla iltihap toplayan kişiler
 - Varisli damarlar, hemofili vb. sorunları yaşayan kişiler
 - Kanamanın durdurulması konusunda sorun yaşayan kişiler
- **Cihazı aşağıdaki alanlarda veya aşağıdaki durumlarda kullanmayın:**
 - Ayaklarınız ıslak olduğunda
 - Kendinizi iyi hissetmediğinizde
 - Alkol veya ilaç aldıktan sonra
 - Çok yorgun olduğunuz zamanlarda
 - Cildinizde ya da vücudunuzda bir anormallik hissettiğinizde
 - Yaralanma, döküntü, ben, morluk, siğil, sivilce, vb.
 - Bronzlaşmış ten üzerinde
- **Cihazı aşağıdaki şekillerde kullanmayın:**
 - Çok derin törpülemeyin
 - Törpünün yumuşak deriye temasına izin vermeyin
 - Cihazın su kabarcıkları ve nasırlar üzerinde kullanmayın.
- Aksi takdirde, ciltle ilgili sorunlar olabilir.
- **Törpüde şekil bozulması, çatlak ve hasar bulunup bulunmadığını kontrol edin.**
- **Aşağıdaki durumlarda kullanmadan önce bir doktora danışın:**
 - Diyabetler
 - Ayaklarında düşük sirkülasyondan muzdarip kişiler
 - Şişme, kaşıntı, ağrı
 - Ciltte anormal bir görünüm olursa, cihazı kullanmaya son verin ve bir deri hastalıkları uzmanına danışın.
 - Sertleşmiş deriyi birkaç gün içinde azar azar törpüleyin.
 - Ayağınızdaki yalnız nasırlaşmış veya sertleşmiş deriyi törpüleyin.
- Aksi halde, bu durum cildinizin yaralanmasıyla sonuçlanabilir.

► Aşağıdaki önlemlere dikkat edin

- Cihazı koruyucu başlık takılı halde saklayın.
 - Aksi halde çevredeki eşyalar hasar görebilir.
- Ailenizle veya başka kişilerle paylaşmayın.
 - Aksi takdirde enfeksiyon veya iltihapla sonuçlanabilir.

Parça tanımı (Şek. 1)

A Başlık

- | | |
|-------------------|-------------------------------------|
| ① Koruyucu başlık | ③ Çerçeve |
| ② Törpü | ④ Çerçeve serbest bırakma düğmeleri |

Kullanım

- Kullanımdan sonra cihazı temizleyin.

1 Başlığı, klik sesini duyana kadar ana gövdeye monte edin.

2 Gücü açın.

3 Kullandıktan sonra cildi losyon vb. ile nemlendirin.

Not

- Tam şarjdan sonraki kullanım süresi aşağıdaki gibidir.
 - ER-CBL1: Yaklaşık 40 dakika
 - ER-CBN1: Yaklaşık 30 dakika(20 °C – 30 °C kuru kullanıma göre)
- Çalışma süresi, kullanım sıklığına ve çalıştırma yöntemine bağlı olarak farklılık gösterebilir.

Başlığın çıkarılması ve takılması (Şek. 2)

- Ana gövdenin kapatıldığından emin olun.

Kafa serbest bırakma düğmesine (a) basarken kafayı çıkarın.

- Başlığı çıkardığınızda dik konumda bırakın.

Başlığı, klik sesini duyana kadar ana gövdeye monte edin.

Törpüleme

Ürünü yalnızca ayakta nasırları ve sertleşmiş derileri törpülemek için kullanın.

- Ürünü banyo yaptıktan ya da duş aldıktan sonraki 30 dakika içerisinde kullanmanız önerilir. Ayaklarınızda kalan suyu silerek giderin ve ayaklarınız temizken cihazı kullanın.
- Her ayak için 5 dakika içinde kullanın.

Oklarla gösterilen yönde hareket ettirin. (Fig. 3- 1)

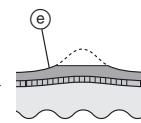
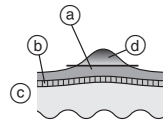
- Törpünün dönüşü ana gövdenin istenmeyen bir yönde hareket etmesine neden olabilir, ana gövdenin hareket ettiği yöne dikkat edin.
- Desteklemek için boşta kalan elinizi kullanın. (Fig. 3- 2)

Törpüleme sırasında dikkat edilecekler

- Bir alanın çok derin törpülenmesi daha büyük nasır oluşumuna yol açabilir. Bu yüzden, sertleşmiş tabakanın bir kısmı bırakılmalıdır. Ayrıca yara açılmasına ve iltihaplanmaya neden olur.

Kullandıktan önce

Kullandıktan sonra



- ① Sertleşmiş tabaka
- ② Üst deri
- ③ Alt deri
- ④ Giderilecek kısım
- ⑤ Sertleşmiş tabakanın bir kısmını bırakın

- Aynı yerin uzun süre törpülenmesi sürtünme kaynaklı ısınmaya yol açabilir. Bundan sakınmak için törpüleme sırasında törpü yerinde küçük değişiklikler yapın.
- Törpüleme işlemini iki haftada bir yapın.

Bakım

- Ana gövdenin kapatıldığından emin olun.
- Temizledikten sonra başlığı koruyucu başlık takılı halde saklayın.

Temizlik

- 1 Törpüyü ıslatın, üzerine sabun dökün, gücü birkaç saniyelikliğine açın ve sonra kapatın. (Fig. 4- ①)**
- 2 Başlığı ve çerçeveyi çıkarın.**
- 3 Akan su ile durulayın. (Fig. 4- ②)**
 - Çerçevenin iç kısmını iyice yıkayın.
- 4 Çalkalayın ve içindeki suyu gidermek için birkaç defa silkeleyin.**
- 5 Suyu kuru bir bezle silin ve iyice kurulayın.**

Notlar

- Tiner, benzin, alkol vb. ile silmeyin. Aksi takdirde, arızaya veya parçaların çatlamasına ya da renklerinin bozulmasına neden olabilir.
- Cihazı düşük nem olan bir yerde depolayın.



Çerçeve çıkarılması ve takılması

Çerçeve serbest bırakma düğmelerine basın ve çerçeveyi yukarı doğru çekin. (Fig. 5- ①)

Çerçeveyi, klik sesini duyana kadar başlığa takın. (Fig. 5- ②)

Törpüyü çıkarılması ve takılması

Törpüyü çıkarmak için, parmağınız ile aşağı bastırın ve törpüyü ayırın. (Fig. 6- ①)

Törpüyü takmak için,  biçimli parçayı  işaretli taraf ile hizalayın ve aşağı bastırın. (Fig. 6- ②)

- Kullanım ömrü yaklaşık 1 yıldır (2 haftada bir yaklaşık 10 dakika kullanıldığı varsayıldığında).

Sorun Giderme

Sorun	Eylem
Cihaz çalışmıyor.	▶ Çerçeveyi geri takın.
Cihaz çalışırken duruyor.	▶ Cilde nazikçe uygulayın.
Törpüleyemiyor.	▶ Törpü aşınmış. Yetkili servis merkezine başvurun ve satın alın.
Koku giderilemiyor.	▶ Yıkamadan önce yaklaşık 24 saat suda bekletin.

Sorunlar yine de çözülmezse, onarım için satıcınıza veya Panasonic tarafından yetkilendirilmiş bir servis merkezine başvurun.

Teknik Özellikler

Havayla Gelen Akustik Gürültü	65 (dB (A) re 1 pW)
-------------------------------	---------------------

Bu ürün sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.

ÜRETİCİ

Panasonic Corporation

1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan

FABRİKA

Panasonic Wanbao Appliances Beauty and Living
(Guangzhou) Co., Ltd.

33, Wanbao Kuzey Sokağı, Wanbao Sanayi Bölgesi, Zhongcun,
Panyu Semt, Guangzhou Şehir, Guangdong Vilayet, Çin

YETKİLİ TEMSİLCİ

İthalatçı Firma:

Tesan İletişim A.Ş.

Çobançeşme Mah. Bilge 1 Sok. No:17

34196 Yenibosna- İstanbul

Tel: 0212 454 60 70 Faks: 0212 454 60 20

www.tesan.com.tr

ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 7 YILDIR

Panasonic Corporation
<https://www.panasonic.com>
© Panasonic Corporation 2024